

ПОЕЗИИ ПОПОРАЛЕ

# БАЛАДЕ

(КЪНТИЧЕ БЪТРЖНЕЩІ)

Adunate mi îndrăgintate

de

B: Alecsandri

ПАРТЕА I



ТАШУИ

Tipografia Bazarului Roman

1852.

# BALADE

Adonate mi îndrăgintate

de

B: Alecsandri

— — —  
ПАРТЕА I



ТАМТІІ

Тіпографіа Бухаресті Роман

1852



ПОЕЗИЇ ПОПОРАЛЕ

---

**БАЛАДЕ**

(КЪНТИЧЕ БЪТРЖНЕЩІ)

---

**ПАРТЕА I**

---





# ШОЕЗИА ПОПОРАЛЪ

A

## РОМЪНИЛОР.

**Ромънѣа е пѣскѣт поет!**

Дузестпат де натѣрѣ кѣ о дикинѣре дналѣтѣ  
 ши кѣ о инимѣ сѣмѣитоаре, ел дшѣ реваресѣ toate  
 таѣнеае сѣфлетсѣаѣ дн melodii плѣксте ши дн по-  
 езиѣ импровизате... кѣчѣ нѣ шѣе ѣнкѣ пѣчѣ а  
 четѣ пѣчѣ а скріе.

Де'а мѣнчече дорѣа, де'а кѣпринде веселѣа,  
 де'а минѣнеазѣ вре-о фанѣтѣ мѣреаѣтѣ, ел дшѣ  
 кѣнтѣ дѣперѣае ши мѣаѣемѣрѣае; дшѣ кѣнтѣ і-  
 роѣ дѣрѣѣ, ши актѣеа сѣфлетсѣа аѣ еѣте шн іеѣор  
 несѣѣршѣт де дѣаѣе поеѣіе.



Nimik dar nă poate fi mai interesant decât a ctădia caracterul acestăi попор дн кърпінска кърпичелор лăй, кърчї елє кърпіндѣ toate покрпї-реле nătreї сале ши toate pazеле денїлăї сєѣ.

Коморї nenprezente de cїmđirї dăioace, de ideї днаале, de noțiїї ictopїche, de крезърї сєнеретї-цїоace, de обїчеїсрї векї, ши маї алес de фрѣм-сєдї ориїнале, фъръ сєашн дн literaturїle стрѣне, поезїїле попорале аакѣтескѣ о авере націоналѣ vrednїкѣ de а fi scoase la лѣminѣ, ка ѣн titlul вечїnik de glorie pentru nația Ро-шѣнѣ.

Aceste poezїї сє дннартѣ дн треї класе deo-сєbite:

1— Кърпиче вѣтрѣнещї сѣѣ Balade.

2— Doine.

3— Хоре.

Баладе ле сѣнтѣ мїчї поемърї асѣпра днтѣм-пльрїлор ictopїche ши асѣпра фантелор мѣреде.

Doїne ле кърпіндѣ toate кърпичеле de дърсрї, de їѣїре ши de дсере.

Хореле сжнтѣ кѣнтїчеле де веселїе а попо-  
рѣлїї.

Не лѣнгѣ ачесте се маї афлѣ шї знеле кѣн-  
тїче нѣмїте Колїнде, каре аѣ ѣн характер релї-  
гїос, прекѣш: Надежда лѣї Христос; Флорїле  
далбе; Плѣгѣл, ш. ч. л.

Toate ачесте поезїї, фѣрѣ датѣ сїсѣрѣ шї фѣрѣ  
нѣме де асторї, аѣ орігїналитатеа лор деосевїтѣ шї  
сжнтѣ аскѣнсе де веакѣрї днтреїї, ка нїше непе  
скѣмне, дн сїнѣл попорѣлїї. Децї е де сфѣнтѣ  
даторїе а ле кѣѣта шї а ле фери де носанѣл тїм-  
пѣрїлор шї а ѣїтѣрїї.

Datoria ачеста ам черкат сѣ о днденлїнеск!  
Апїѣтат де кѣтева персоане шї маї кѣ сеамѣ де  
Дл: Алекѣ Рѣссо, ам адѣнат о маре парте дїн по-  
езїїле попорале, шї акѣм севѣршїнд дндпента-  
реа шї орѣндѣїала лор, ле днкін патрїей меле  
ка чеа маї дреанѣ авере ал еї.

В: Alexandri.





# МІЕОАРА.

Пе-ѣн пічор де плаїѣ,  
 Пе-о гъръ де раїѣ,  
 Еатъ вїнѣ дн кале,  
 Се коворѣ ла вале  
 Треї тѣрме де мїї  
 Кѣ треї човѣнеї.  
 Ънѣї Молдован,  
 Ънѣї Ънгѣреан,  
 Шї ѣнѣї Врѣнчеан;  
 Еар чел Ънгѣреан  
 Шї кѣ чел Врѣнчеан,  
 Мѣрі, се ворѣірѣ  
 Шї се сфѣтѣірѣ  
 Пе л'анѣс де соаре,  
 Ка сѣ мї'л отоаре



Пе чел Молдован,  
 Къ-ї маї optoman!  
 Ш'аре ої маї мѣте,  
 Мѣте ши корнсте;  
 Ши каї дивѣцаці  
 Ши кѣпї маї бърбаці!..  
 Дар чеа Міоріцъ  
 Къ лѣпа плѣвїцъ,  
 Де треї зїле 'н коаче  
 Гѣра нѣї маї таче,  
 Еарва нѣї маї плаче!  
 —Міоріцъ лае,

„ Лае вѣлакае!  
 „ Де треї зїле 'нкоаче  
 „ Гѣра нѣї маї таче;  
 „ Орї еарва нѣї плаче?  
 „ Орї ещї волнѣвїоаръ  
 „ Міоріцъ, Міоаръ?  
 —Дрѣгѣцѣле Баче!  
 „ Дѣї оїле 'н коаче  
 „ Ла негрѣ зѣвої;  
 „ Кѣї еарва де пої  
 „ Ши зѣбра де вої.  
 „ Стѣпѣне, стѣпѣне!  
 „ Дїї кеатъ ш'ѣн кѣне,  
 „ Чел маї воїніческѣ,

„ Чел маї вѣрвѣтескѣ,  
 „ Къ, л'анс де соаре,  
 „ Аѣ съ ми те-омоаре  
 „ Бачіѣл Ѣнгѣреан  
 „ Ши кѣ чел Врѣнчеан!  
 — Оїцѣ Бѣрсанѣ!  
 „ Де еѣї пѣсдраванѣ,  
 „ Ши де-а фї съ мор  
 „ Лн кѣми де тохор...  
 „ Съ спѣї лѣї Врѣнчеан  
 „ Ши лѣї Ѣнгѣреан  
 „ Ка съ тѣ лнгроане  
 „ Аїче пе-анпроане,  
 „ Лн стрѣнга де ої,  
 „ Съ фїѣ tot кѣ вої!  
 „ Дїн досѣл стѣнїї,  
 „ Съ 'мї азѣ кѣнїї!..  
 „ Асте съ ле спѣї;  
 „ Еар ла кан съ'мї пѣї  
 „ Флѣраш де фѣг...  
 „ Мѣлт зїче кѣ драг!  
 „ Флѣраш де ос...  
 „ Мѣлт зїче дѣїос!  
 „ Флѣраш де сок...  
 „ Мѣлт зїче кѣ фок!  
 „ Вѣнтѣл кѣ мї-а вѣте,

„ Prin ele-a ръсвате,  
 „ Ш' оіле с'ор стрънѣ,  
 „ Пе mine m'ор плънѣ  
 „ Къ лакримі де сѣнѣ!  
 „ Еар 1ъ, де отор  
 „ Съ пѣ ле спѣ лор.  
 „ Съ ле спѣ кѣрат  
 „ Къ m'am днесрат  
 „ Кѣ-о mѣндръ Крѣасъ  
 „ А лѣмеі mіреасъ!..  
 „ Къ ла нѣнта mea  
 „ Аѣ къзѣт о ctea!..  
 „ Соареле mі лѣна  
 „ Мі-аѣ цінѣтѣ кѣнѣна;  
 „ Бразі mі пълінаші  
 „ Ї-am авѣт нѣнташі;  
 „ Преоцї, mѣнцїі mарї;  
 „ Пасерї, лѣтарї;  
 „ Пъсереле mїі  
 „ Ші cтеле, фѣклїі!..  
 „ Еар де ї днтълні  
 „ Ші mїї днтълні  
 „ Мѣкѣцъ вѣтрѣнъ  
 „ Къ врѣл де лѣнъ;  
 „ Din окї лѣкрѣмѣнд,  
 „ Пе кѣтмїі алерѣнд,



- „ Пе тоѡї днтреѡнд  
 „ Ши ла тоѡї зикѡнд:  
 „ Чине-аѡ кѡпоскѡт,  
 „ Чине ми-аѡ вѡзѡт  
 „ Мѡдрѡ човѡнел,  
 „ Трас пинтр'ѡн инел ?  
 „ Феѡшоара лѡї,  
 „ Слѡта лантелѡї!  
 „ Мѡстеѡоара лѡї,  
 „ Спикѡл грѡлѡї!  
 „ Перішорѡл лѡї,  
 „ Пеана корѡлѡї!  
 „ Окішоріѡ лѡї,  
 „ Мѡра кѡмпѡлѡї!  
 „ Тѡ, Міоріѡа mea,  
 „ Сѡ te 'ndѡрї de ea!  
 „ Ши сѡї спѡї кѡрат  
 „ Кѡ м'ам дѡсѡрат  
 „ К'о фѡтѡ de Країѡ,  
 „ Пе-о гѡрѡ de раїѡ!  
 „ Еар ла чеа тѡкѡѡѡ  
 „ Сѡ пѡ спѡї, дрѡгѡѡѡ,  
 „ Кѡ ла нѡнта mea  
 „ Аѡ кѡзѡт о ctea;  
 „ К'ам авѡт нѡнтаѡї  
 „ Бразї ми пѡлѡинаѡї;

„ Преодї, тѣнциї тарї;  
„ Пасерї, лѣтарї,  
„ Пъсереле мїї  
„ Шї стеле, фѣклїї!

. . . . .  
. . . . .



## БЛЕСТЕМЪЛ

Пе чел деал, пе чел колпик  
Трече-о прѣнкъ ш'ѣн воїник.

Воїник мерѣ хаѣлнд

— Ши мѣргѣѣ netezind;

Еар прѣнкѣѣа сѣспінѣнд

Ши дін гѣрѣ-аша зикѣнд:

„ — Іемѣ, вѣдїѣѣ, кѣларе

„ Кѣ нѣ м'аї not de пічоаре !

„ Дрѣмѣї грѣѣ ши сгрѣнѣѣрос...

„ Нѣ маї not мерѣ пе жос !

„ — Еѣ te-аш лѣа вѣкѣрос,

„ Дар мї е мѣргѣл mititel,

„ Ан пічоаре сѣнѣїрел;

„ Мѣргѣл мїк ши дрѣмѣї грѣѣ !

„ Деабеа дѣѣе трѣнѣл меѣ...

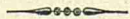
„ Трѣнѣл кѣ пѣкателе

„ Міжлокѣл кѣ армеле !

„ — Нѣїї е мїлѣ ши пѣкат !



„ De ла пѣринѣ м'аї лѣат,  
 „ Дн рѣї кодрї м'аї вѣрат!  
 „ Даоар Домнѣл Дѣмнезеѣ .  
 „ Съ фїе пе гѣндѣл меѣ!  
 „ Съ те дѣчї вѣдїцѣ, дѣчї,  
 „ Пѣн' дї піка ров ла Тѣрчї,  
 „ Кѣ пічоареле'н вѣтѣчї  
 „ Шї кѣ враѣеле 'н кѣтѣшї!  
 „ Съ те-ажѣнгѣ дорѣл меѣ  
 „ Ънде-а фї дрѣмѣл маї греѣ!  
 „ Се те вѣтѣ жалѣа меа  
 „ Ънде-а фї калѣа маї греа!  
 „ Мѣргѣл тѣѣ съ потїкнеаскѣ,  
 „ Дн креѣет съ те трѣнтеаскѣ!  
 „ Мѣна дреапѣ съ-дї склїнтеаскѣ;  
     „ Мѣна стѣнгѣ  
     „ Съ дї-о фрѣнгѣ!  
 „ Съ дїї дѣрлоцїї кѣ дїндїї,  
 „ Съ мї те плѣнгѣ пѣрїндїї!  
 „ Съ те 'нсорї де поѣ орї,  
 „ Шї съ фѣчї поѣ фїчорї;  
 „ Съ те маї днсорї о даѣ  
 „ Шї съ фѣчї нѣмаї о фѣѣ  
 „ Ка съ'дї каре, кѣ-о скѣфїцѣ,  
 „ Апѣ тѣлѣре 'н темпїцѣ!...



## KODPEANȚA

—

I

Фрѣnzлiцѣ de dǎdǎ!  
 С'аѣ афлат ла Мовiлѣ  
 De Kodpeanѣ чела рѣ!  
 Кѣ се прiмѣлѣ пiн поноаре,  
 Пiн потiче фѣрѣ соаре,  
 Кѣ сарiкѣ боксѣнеаскѣ  
 Шi кѣ кѣштѣ цѣркѣнеаскѣ...  
 Nime сѣ пѣ'мi'л кѣноаскѣ!  
 Мѣлт е тѣndрѣ, спрiнтinel,  
 Чел воiнiк, чел воiнiчел!  
 Шi tot катѣ-ѣн кѣлѣшел  
 Роiвѣлед кѣ пѣрѣл креѣ,  
 De-а'лѣ Kodpean дрѣгѣлед.  
 Мѣлт алѣаргѣ ш' остенеѣе,  
 Дар кал вѣн пiчi кѣ гѣсеѣе!  
 Кѣцi кѣшорi мi 'шi гѣсiа,

Ла пѣмѣнт ел дї трѣнїа,  
 Ши де коатъ 'ї апѣка,  
 Песте тѣфе 'ї арѣнка!..  
 Дакъ вїдеа ши вїдеа,  
 Дн вѣлар се резема,  
 Коле 'н вале се лѣса...  
 Коле 'н вале, ла стрѣмтоаре,  
 Ънде трекѣ Моканї кѣ саре.  
 Еатъ 'н дрѣм кѣ се пѣнеа,  
 Мокѣнаш кѣ 'мї днѣлнїа,  
 Ши дин гѣрѣ-аша 'ї зїчеа:  
 „ —Кале вѣпъ, мѣї мѣнтене!“  
 „ —Мѣлѣтїм, фрате Кодрене!“  
 „ —Мѣї мокане, мѣї мѣнтене!  
 „ Нѣ'цї е роївѣл де скїмваре?  
 „ Сѣ'цї даѣ кебеа дин спїнаре  
 „ Ш' ѣн кар маре плн де саре,  
 „ Ън кар маре, кѣ онт вої,  
 „ Сѣ мерцї богат де ла пої? „  
 „ —Нѣ'мї-е роївѣл де скїмваре,  
 „ Нічї мї-е роївѣл де вѣнзаре,  
 „ Кѣчї кѣ тама роївѣлї  
 „ Плѣтеск валеа Олѣлї!  
 „ Ши де-ашї вїнде не роївѣл  
 „ Ашї плѣтї Мовїлѣл!“  
 „ —Алелеї! мокѣнаш драгъ,



- „ De mine dorѣл се леагѣ!  
 „ Фѣ ши тѣ пе дорѣл меѣ  
 „ Кѣ вѣн жѣ чел Dѣmnezeѣ!  
 „ Дѣ'мѣ пе роѣвѣл дръгѣлец  
 „ Ка съ черк де 'ї шоѣтѣлец...  
 „ De мѣ-а плѣчеа ѣмѣлетѣл,  
 „ Еѣ цѣ-оѣѣ да ши сѣфлетѣл!“  
 Моканѣш се 'ндѣплека;  
 Кодренѣш дѣнкѣлека!  
 Треѣ рѣѣне кѣ 'ї трѣѣеа,  
 Аша роѣвѣл меѣ фѣѣѣа...  
 Вѣѣе се ѣмѣпезѣа!  
 Фѣѣѣа роѣвѣл некезѣнд;  
 Се дѣѣеа хоѣѣл рѣзѣнд;  
 Еар моканѣл сѣа плѣнѣнд  
 Ши дѣн гѣрѣ-аша зѣкѣнд:  
 „ — Алелѣѣ! мѣѣ Кодренелѣ!  
 „ Те веѣѣ де пе спрѣнченелѣ,  
 „ Кѣ 'мѣ еѣѣ фѣѣѣтор де релѣ!  
 „ Вѣн' Кодренѣ, дѣнѣпоѣ  
 „ De 'мѣ дѣ 'нѣѣѣѣѣ чеѣ онѣ воѣ,  
 „ Кѣѣѣѣѣ вѣнѣ де келѣѣѣѣѣ  
 „ Ши ѣѣѣѣѣѣѣ де прѣмѣнѣѣѣѣѣ!“  
 „ — Ба 'ѣѣ фѣѣ ѣрѣѣѣ, мѣѣ мокан!  
 „ Зѣ кѣ-ѣѣ ѣѣнѣѣѣѣѣ пе Кодренѣ;  
 „ Кѣ де-оѣѣ вѣнѣ дѣнѣпоѣ,

„ Țu lok de kar kă opt voi,  
 „ Ț'oiș da niște pămîi cîrîci...  
 „ De Ț'or pîrea banî cîpîci!..“

. . . . .  
 . . . . .

Și c'aș dăc c'aș dăc, c'aș dăc  
 Țu' che coarele-aș anăc!..

## II

Frînză verde de alînă!  
 Kodreanș, kă voe bănă,  
 Se ȡrka ȡu deal la cîlnă.  
 Se ȡrka și kîșia...  
 Toȡi covanî kă fîșia!  
 Nămaî ȡnă rîmînea;  
 Lîngă Fok mi se 'ntînea,  
 Bolnăvîor mi se fîcea;  
 Ear Kodrean așă 'i zîcea:  
 „ —Măncate'ar lîni, covan!  
 „ La che te mai fâci vîclean?  
 „ Kă ȡ'oiș traȡă-ȡu carțan..  
 „ De 'i cîrî ka ȡu șoldan!  
 „ Скоал' de 'mî алеȡă-ȡu kîrlan;  
 „ Kîrlănăș de la Іспас,  
 „ Ținerel, pîțînd mi grăc.“

Кърлѣнашѣл мѣл лѣа,  
 Ла чокіне мѣл лега,  
 Ші кѣ роївѣл еар плека!  
 Ші кѣ роївѣл се лѣса  
 Коле 'н вале ла Шанта...  
 Ла Шанта, ла крѣчтѣреасѣ,  
 Кѣ окї марї де пѣикѣ-алеасѣ.  
 Беа Kodrean, се веселеше,  
 Кѣ Шанта се дрѣгостеше,  
 Ші де платѣ нїчї гѣндеше!  
 Беа Kodrean, се веселеше;  
 Еар крѣчтарїѣ 'нгѣлѣнеше!  
 Ші Kodrean' аша 'ї грѣеше:  
 „ —Мѣї вѣдїцѣ, мѣї крѣчтар!  
 „ Адѣ-о плоскѣ де Kotnar  
 „ Кѣ 'ї де tine ваї ш' амар!“  
 Kodrenаш плоска лѣа,  
 Ла овлѣнк о anina,  
 Роївѣлещѣ 'нкѣдека,  
 Крѣчтѣреаса стрѣла,  
 Ші кѣ роївѣл еар плека!  
 Ші кѣ роївѣл се лѣса  
 Деасѣпра Коповѣлї,  
 Коле 'н редїѣл Бреазѣлї,  
 Лѣкашѣл Kodreanѣлї.  
 Ел ла зтѣврѣ се пѣнеа,



Мжндръ масъ' шї ђntindea,  
 Шї tot веа шї веселїа,  
 De потїръ нїчї гъндїа!..  
 Дар потїра 'л зртърїа;  
 Потїръ арпъџеаскъ  
 Къ саръъ вѣпътореаскъ...  
 Ъnde-a да, съ нъ грешеаскъ!  
 Kodreаш, кѣм о відеа,  
 Ла гъръ плоска пѣнеа..  
 Шї маї таре 'нвеселїа!  
 Еар потїра мїї зїчеа:  
 „ —Дъте, Kodrene, легат  
 Съ нъ те дъчем стрїкат!“  
 Kodreаш жї ръспъndeа:  
 „ —Мїелъ 'ї грас, плоскъџа 'ї греа!..  
 „ De сжнтеїї нїскаїва фрацї,  
 „ Еатъ маса, шї тѣпкацї!“  
 Арпъџїї се їсвїа;  
 Тоцї нїстоалеле 'шї скотеа  
 Шї 'н Kodreар ле словозїа;..  
 Пентъл лхї Kodreар сърїа!  
 Еар ел, рънїле 'мї стрїндеа;  
 Плѣмвїї дїн карне 'шї скотеа!  
 Къ еї дърда 'шї ђнкърка  
 Шї дїн гъръ-аша стрїга:  
 „ —Алелеї, тълхарї пѣгънї!

„ Към о съ въ даѣ ла кѣнї,  
 „ Къ de-atѣта сѣnteѣї вѣнї!“  
 Kodrean dѣrda 'шї ȁntindea  
 Шї 'н плин dѣrda 'шї словоzїа!  
 Потїрашїї жос кѣdea,  
 ȁн сѣнѣ се свѣрколїа!  
 Еар Леonti-арнѣзїл,  
 ȁнrїї л'ар пѣтѣнтїл!  
 Nactѣрї дѣ-арѣint къ скotea,  
 ȁн пѣшкѣ мї'ї аскѣndeа  
 Шї 'н Kodrean жї словоzїа,  
 Пе Kodrean къ мї'л рѣнїа!  
 Kodrenаш воїник тѣрѣа,  
 ȁн dѣрдѣ се реzѣта,  
 Бѣлатѣл мї'шї рѣdїка,  
 ȁн Леonti 'л репезїа  
 Шї капѣл жї ретезїа!  
 Капѣл de-a-dѣра сѣрїа;  
 Сѣнѣеле волворѣсїа;  
 Трѣпѣл метѣнеї фѣчеа!  
 Дар Kodrean мереѣ слѣвїа...  
 ȁн ѣенѣкї вїетѣл кѣdea,  
 ȁн палме се спрїжїнїа...  
 Шї потїра мї'л прїndeа!

## III

Фрѣнзъ верде тѣчїешї!  
 Пе Kodrean mi'l dѣкѣ ла Іешї,  
 Ла Domnѣл ла Іїешї!  
 Ши mi'l dѣкѣ днтрѣ'n divan  
 Ынде Domnѣл, кѣ кафтѣн,  
 Ста кѣлкат пѣ-ѣн вѣсдѣган,  
 Лѣнѣ' ѣн Тѣрк цѣрігрѣдеан.  
 „ —Мѣї Kodrene, воїнічеле!  
 „ Спѣне тѣ Domnieї меле:  
 „ Мѣлцї крещїні аї оторїт  
 „ Кѣт дн цѣарѣ аї ходїт?“  
 „ —Domnѣле, Мѣрїеа Та,  
 „ Цїѣр пе Маїка Прѣчїста!  
 „ Еѣ крещїні н'ам оторїт,  
 „ Кѣт дн цѣар'ам воїнічїт.  
 „ Врѣ-ѣн крещїн де днтѣлнїам,  
 „ Аверїле ї днтѣрцїам;  
 „ Кѣ дої каї де mi'l гѣсїам  
 „ Ынѣ ї дам, ѣнѣ ї лѣам;  
 „ Кѣ леї зѣче де 'л прїндеам  
 „ Лѣам чїнчї шї чїнчї жї дам.  
 „ Ынде відеам сѣракѣл,  
 „ Дмї аскѣндеам вѣлтагѣл!  
 „ Ши'н кїмїр мѣна вѣгам,



„ Ши де келѣіалѣ 'і даи.  
 „ Еар ѣнде зѣріам Тѣркѣл...  
 „ Мѣлт жмї ардеа сѣфлетѣл  
 „ Пѣн' чеї рѣтезіам канѣл.  
 „ Дн кан тѣна кѣ пѣнеам,  
 „ Ла пѣмжнт жл адѣчеам,  
 „ Кѣпѣдінаї о тѣам  
 „ Ши ла корѣ о дїѣрѣам.“  
 Чел Тѣрк таре ши ѣзат  
 Че медеа кѣ Domnѣ'n сѣfat,  
 Пе Kodrean кѣт л' азѣіа,  
 Ла фатѣ се 'пгѣлѣініа,  
 Пе ковор днѣенѣкіа  
 Ши дн гѣрѣ-аша 'грѣіа:  
 „ (De-a маї фї Kodrean вр'о варѣ,  
 „ Жмї скоате Тѣрчії дн деарѣ!)  
 „ Domnѣле, тѣріеа Та!  
 „ Пе Kodreanѣ нѣ'л еpta,  
 „ Кѣ пе Doamna дї-а лѣа  
 „ Ши фок тѣргѣлї дї-а да  
 „ Ши канѣл дї'л а тѣпка!“  
 Domnѣл мї се спѣріеа,  
 Семн канѣлї фѣчеа.  
 Дар Kodreanѣ прїченѣл,  
 Прїченѣл мї пѣдїл,  
 Семнѣл Domnѣлї зѣріа

Ши ла Domn аша грѣа:  
 „ Domnѣле, Мѣрія Та!  
 „ Пе стрѣинї тѣ нѣ-аскѣла,  
 „ Кѣ еї вісаца 'дї ор тѣпка!  
 „ Еар де вреї тѣ съ мор еѣ,  
 „ Маї лѣнѣще веакѣл меѣ  
 „ Съ тѣ 'ппак кѣ Dѣmnezeѣ!  
 „ Лас' съ тѣ тѣртѣріеск,  
 „ Де моарте съ тѣ гѣтеск  
 „ Ши съ-аскѣл слѣжба чеа mare  
 „ Din гѣра попїі Макаре!“  
 Domnѣл пе гѣндѣрї кѣдеа,  
 Семн арташѣлѣ фѣчеа...  
 Порѣіле се дескїдеа.

## IV

Фрѣнзѣ verde де вѣжор!  
 Ла вісерїкѣ 'н прїдвор  
 Сла Kodreanѣл фрѣдїор  
 Кѣ вѣтѣкѣл де пічор.  
 Попа слѣжвеле 'ї чеїа;  
 Еар Kodrean се вміліа  
 Ши попїі аша 'ї грѣа:  
 „ Пѣrinte, сфїndїеа та!  
 „ Еан деслеагѣ-мї пе дреанта

„ Съ 'мї фак крѣче кѣ дѣнса,  
 „ Съ тѣ рог шї съ тѣ 'нїн  
 „ Ка съ тор ка хн крѣшн.“  
 Попа дреанта 'ї деслега;  
 Ел дн сѣн дреанта вѣга,  
 Далѣ де пѣлшел скотеа,  
 Шї 'н вѣтѣк кѣ мї'л трѣнїа,  
 Де рѣшнѣ мї'л шерѣа....  
 „ Амелеї, тѣлхарї пѣгѣнї,  
 „ Кѣм о съ вѣ даѣ ла кѣнї  
 „ Кѣ де-атѣа сѣнтѣї вѣнї!“  
 Кѣм зїѣа аша фѣѣа!  
 Кѣтѣ нотїрѣ 'нтѣнїа  
 Пе тоатѣ мї о кѣсѣпїа,  
 Шї ла кѣрѣ се 'нторѣа  
 Шї дн гѣрѣ-аша гѣїа:  
 „ Домнѣле, Мѣрїѣа та!  
 „ Еан дескїдеї фѣреаста,  
 „ Съ не вїдем фѣѣеле,  
 „ Съ не-азїм ворѣеле...  
 „ Съ шїї Doamne, съ шїї вїне  
 „ Кѣ нѣ 'ї вѣднїк пентрѣ tine  
 „ Съ оторї воїнїчї ка мїне!„  
 Домнѣ 'н вѣчїрї с' аскѣндеа...  
 Арпѣшїї тої сѣрїа,  
 Поарѣа кѣрѣїї днкїѣа.



Kodrenash kəm ǵi videa,  
 Palvshl mǵsh. askvǵia  
 Shǵ dǵn gǵrǵ kǵzǵa:  
 „ Alelei, kal roǵvleǵ,  
 „ De-a lǵi Kodrean drǵǵleǵ!  
 „ Ŗnde eǵǵi voǵnikǵle,  
 „ Sǵ 'mǵi mǵi skanǵ tǵ zǵlele!“  
 Eatǵ roǵvǵ 'l avǵia;  
 Eatǵ roǵvǵl nekeziǵ,  
 De la esle se stǵǵǵia,  
 La glas de stǵǵǵn venǵa,  
 Venǵa vesel ne 'nshǵǵat,  
 Ne 'nshǵǵat shǵi ne 'nfǵrǵǵat.  
 Svǵra vesel ne pǵǵǵǵt,  
 Nareǵ 'n vǵǵt shǵi koama 'n vǵǵt...  
 Kodrenash se 'nvеселǵa,  
 Roǵvleǵǵ 'shǵi netezǵa,  
 Pe el iǵte se svǵrǵǵa,  
 Pintre Tǵrǵǵi se penezǵa,  
 Zid de neatǵrǵ 'nalǵ svǵrǵa  
 Shǵi svǵrǵind asha zǵchea:  
 „ Rǵǵǵǵ, Doamne, pe Domnie,  
 „ Eǵ mǵ dǵk ǵn hǵidǵǵie!  
 „ Rǵǵǵǵ Doamne svǵǵǵlos,  
 „ Kǵ tǵ vǵredǵnik nǵ mǵ ai fǵost!“

. . . . .

Скѣпатѣ'мї аѣ воїнікѣл !  
 Еѣ тѣ 'нкіп кѣ кѣнікѣл  
 Ка кодрѣл кѣ фреатѣл,  
 Ка роївѣл кѣ змѣлетѣл.  
 Рѣтѣнеці дн веселіе  
 Ка Кодреанѣ 'н хайдѣчіе,  
 Ши 'мі фачедї парте ши міе !



РОМЪН ГРЪЕ-ГРОЗОВАНЪ.

—

I

Със не кѣмпѣл Ністрѣлѣ,  
 Със поалеле черѣлѣ,  
 Ла коада Їалпѣлѣлѣ,  
 Ънде фатѣ Змеоаїчеле  
 Ши с'адѣнѣ Зѣрноаїчеле  
 Ши с'адѣпѣ Леѣаїчеле..  
 Мѣлте'с, фрате, ши маї мѣлте  
 Корѣрї марї, корѣрї мѣрѣнте!  
 Еар дн кїар мїжлокѣл лор  
 Налѣсѣ-ѣн корт де ковор,  
 Ън корт маре ши ротат...  
 Мѣлт дї маѣдрѣ, нѣрѣмзат,  
 Де цѣрѣшї де-арѣнт легат  
 Кѣ сферї албе де матасѣ...  
 Пар'кѣ ї корт де 'нпѣрѣасѣ!  
 Дар днтр'жнѣл чїне шедѣ?



Дар дн ел чине се vede?  
 Гирайѣ Ханѣл чел вътрѣн,  
 Къ хамѣер vorat ла сѣн!  
 Мѣлцѣ Татарѣ стаѣ днпреѣр,  
 Къ окѣ мѣчѣ ка окѣ de чѣр,  
 Шѣ стаѣ тоцѣ днѣнѣнкеѣ  
 Не ковор къ перѣи креѣ;  
 Еар ла ѣша корѣлѣ,  
 Сѣв ѣежарѣл морѣлѣ,  
 Ecce-ѣн вѣет romѣн lerat  
 Lerat clpinc шѣ ферекаѣ  
 Ка ѣн mare виноват!  
 Romѣн Грѣе Грозованѣ  
 Грозованѣ Молдованѣ!  
 Доѣ Татарѣ цанаѣ гѣескѣ,  
 Доѣ мереѣ дн кѣнескѣ,  
 Дар ел кѣнтѣ 'н веселѣе  
 Нар'къ-ар фѣ ла кѣнѣне!

## II

Eatѣ Мѣрзѣѣѣе  
 Шѣ къ Тѣтрѣѣе  
 Къ ла Ханѣл пѣвѣескѣ  
 Шѣ din гѣрѣ-аша 'ѣ грѣескѣ:  
 „ Алеѣ! Doamne Хан вътрѣн



„ Къ хамѣер богат ла сѣн!  
 „ Фъ къ Грѣе че веї фаче,  
 „ Съфлетѣл съ нї се'нпаче...  
 „ Къ де кѣндѣс'аѣ рѣдікат  
 „ Шї 'н Бѣдеак Грѣе-аѣ днѣрат,  
 „ Мѣлї Тѣтарї ел дїаѣ стрїкат,  
 „ Шї Тѣтарче-аѣ вѣдѣвит;  
 „ Феѣе марї аѣ вѣтрѣнит,  
 „ Бѣдеакѣ л'аѣ пѣстїит,  
 „ Бѣдеакѣ пе жѣмѣлате  
 „ Шї Крѣмѣл а треїа'партѣ!  
 Гїраїѣ Ханѣл чел вѣтрѣн  
 Траѣе пала де ла сѣн  
 Шї къ глас крѣнт де пѣгѣн  
 Зїче лѣї Грѣе-ромѣн:  
 „ Алеї! Грѣе viteaz mare,  
 „ Де ла mine н'аї ертаре!  
 „ Спѣне 'н калѣ-адевѣрат,  
 „ Мѣлї Тѣтарї тѣ мї аї стрїкат?  
 Ромѣн Грѣе мї'шї рїдеа  
 Шї дїн гѣрѣ рѣспѣндеа:  
 „ Алеї! Doamne Хан вѣтрѣн,  
 „ Ласѣ чел хамѣер ла сѣн,  
 „ Къ еѣ сѣнї нѣїѣ де ромѣн  
 „ Шї нѣ'мї пасѣ де-ѣн пѣгѣн!  
 „ Деї ертаре саѣ де нѣї,

- „ Tot кѣ drentѣл вреѣ съ'цї спѣѣ:  
 „ Кѣ dekъnd тѣ рѣdikъѣѣ  
 „ Шї 'н Бѣдеак dekъnd intrъѣѣ,  
 „ Мѣлцї Тѣтарї, зеѣ! жцї стрїкѣѣ,  
 „ Шї Тѣтарче 'цї вѣdъvїѣѣ,  
 „ Fete marї лцї вѣтрѣнїѣѣ,  
 „ Шї Бѣдеакѣл пѣctїїѣѣ,  
 „ De Бахмѣцї лл сѣръчїѣѣ...  
 „ Бѣдеакѣл пе жѣмѣtate  
 „ Шї Крѣмѣл а treїa парте!  
 „ Еарѣ Прѣтѣл кѣnd трекѣѣѣ  
 „ Pod фрѣmoc пе ел фѣкѣѣѣ  
 „ Ка сѣ dѣк, сѣ dѣк ла пої  
 „ Аверїле de ла вої.  
 „ Сѣ dѣк карѣ токѣпѣцї!  
 „ Кѣ копїле Тѣтѣръцї  
 „ Шї кѣ роабе Мѣрзѣчецї.  
 „ Алеї! Doamne, Хан вѣтрѣн!  
 „ Ласѣ чел хамѣер ла сѣн,  
 „ Шї 'мї dѣ moarte de ромѣн...  
 „ Нѣ 'мї da moarte de пѣгѣн.  
 „ Лас' сѣ тѣ сповѣdѣеск  
 „ Шї de сѣфлет сѣ'мї грїжеск  
 „ Ла зн понѣ крещїнеск  
 „ Каре zїче dїn псалїре  
 „ Лл чеа сѣжнтѣ тѣнѣctїре.



„ Къ мѣлт сѣнт еѣ виноват,  
 „ Де пѣкате дѣкѣрат!  
 „ К'ам кѣрвит кѣ сорѣ-та,  
 „ Ш'ам зѣис не маѣкѣ-та,  
 „ Ш'ам тѣат не фрате-тѣѣ,  
 „ Ши ам арс не татѣ-тѣѣ!

Гираѣ Ханѣл чел вѣтрѣн  
 Кѣт ера ел де пѣгѣн,  
 Аѣ зѣтат хамѣерѣ 'н сѣн  
 Прѣвѣнд ла Грѣе-ромѣн!  
 Ши кѣ гласѣл оуѣрит  
 Ел не лок аѣ порѣнѣит  
 Ла Мѣрзачѣ де чеѣ маѣ марѣ  
 Сѣ ѣе чѣнѣзечѣ де Тѣтарѣ  
 Ши сѣ'л дѣкѣ, дѣкѣ 'ндатѣ  
 Ла чеа мѣнѣстѣре палѣ!

### III

Тѣтѣрѣмеа пѣрѣдеа  
 Ши не Грѣе мѣ'л дѣчеа  
 Ла чел попѣ крѣшѣнееск,  
 Сфѣнт кѣ кѣпѣл оменеск,  
 Карѣ зѣе дѣн псалѣре  
 Дѣн чеа сфѣнтѣ мѣнѣстѣре...  
 Дакѣ вѣдеа ши вѣдеа,

Грѣ време нѣ пердеа...  
 Доѣ крѣчѣ нѣмаѣ фѣчеа,  
 Доамне-аѣѣтѣ! кѣ зѣчеа,  
 Барѣ 'н мѣнѣ кѣ прѣндеа,  
 Ла Тѣтарѣ кѣ пѣвѣлеа,  
 Ка зѣ леѣ тѣрѣват рѣкѣнеа.  
 Аман! Тѣтарѣ зѣчеа  
 Шѣ дѣн фѣаѣтѣ тоѣ перѣа!..  
 Даѣ вѣдеа шѣ вѣдеа,  
 Ел ла граѣдѣш мѣ се дѣчеа  
 Кѣар ла граѣдѣш Ханѣлѣ  
 Ханѣлѣ Тѣтарѣлѣ.  
 Кѣнд ла зѣшѣ.. че зѣрѣа?  
 Ън вахѣмет че неѣзеѣа;  
 Ън кѣлѣѣ кам пѣтрѣрел...  
 Ешѣа 'н варѣ чѣпѣкрел.  
 Грѣ мѣ'л аѣронѣеа  
 Шѣ не ел мѣна пѣнеа  
 Шѣ 'н поѣдеа 'л асѣѣрѣа...  
 Аша кал нѣѣ тѣрѣзѣа!  
 Даѣ коло, кѣт коло 'н фѣнд,  
 Еаѣ-зѣ неѣрѣ кам рѣтѣнд  
 Каре соаѣе пѣаѣ вѣзѣт  
 Де кѣнд мѣса л'аѣ фѣкѣт!  
 Ла ел Грѣ се дѣчеа,  
 Мѣна 'н коаѣтѣ кѣ'ѣ пѣнеа...

Din loc nici къ mi'л кліntea!  
 Аша кал дї тревѣа!  
 Ел афаръ mi'л<sup>ъ</sup> skotea,  
 Фрѣмѣшел mi'л дншѣа  
 Дншѣа, днкѣпѣстра  
 Ши пе окї mi'л сѣрѣта  
 Ши пе дѣнѣл с'арѣнка!  
 Треї descrіnѣрї къ mi'ї da...  
 Скѣnteї верзї dīn окї дї da!  
 Ши de-odatъ с'арѣта  
 Кїар ла ѣша корѣлѣї  
 Съ ѣежарѣл морѣлѣї!  
 Гїраїѣ Хан кѣм дл відеа  
 Офта грѣѣ ши mi'ї зічеа:  
 „ Алеї! Грѣе viteaz mare,  
 „ De ла mine аї еptare,  
 „ De вреї пѣмаї съ te prinzї,  
 „ Нерѣл меѣ съ пѣ mi'л vinzї,  
 „ Съ пѣ'л vinzї ла вр'ѣн Mentean,  
 „ Къ Menteanѣ 'ї om віклеан;  
 „ Чї съ'л vinzї ла Молдован...  
 „ Молдованѣ 'ї optoman,  
 „ Ши de мѣпѣ маї дѣнос,  
 „ Ши de сѣфлет маї фѣлос!  
 „ Ел пе нерѣ de-а авеа,  
 „ Tot de нѣнцї mi 'л а цїnea,



- „ Ши-еѣ ла дѣнса л'оіѣ videa !  
 „ Орї ел ми 'л а дѣрѣ,  
 „ Орї еѣ і 'л оіѣ кѣмпѣни  
 „ De trei ori кѣ Benetici  
 „ Benetici de кѣте чинѣ!“  
 Ромѣн Грѣе ми'ши pidea  
 Ши din гѣрѣ рѣспѣndeа:  
 „ Алеї! Мѣри Хан вѣтрѣн,  
 „ Аѣ нѣ шїї кѣ сѣнт ромѣн?  
 „ De's ромѣн дѣс frate вѣн  
 „ Кѣ-ор че кал viteaz, пѣвѣн!  
 „ Ear de аї бахмедї Фѣгарї,  
 „ Ши de аї воїниѣ Тѣтарї;  
 „ Бахмедї іѣдї сѣ мѣ goneаскѣ,  
 „ Тѣтарї крѣнѣ сѣ дѣдрѣzneаскѣ?  
 „ Дѣ-ле вое, дѣ-ле шїре  
 „ Дѣпѣ mine сѣ се'ншїре  
 „ Ши с'алерѣе сѣ м'аѣнѣгѣ  
 „ Пе кѣмпїа асѣ лѣнѣгѣ! —

## IV

Гїраїѣ Ханѣл cemn dedea !  
 Тѣтрїmeа пѣрchedea  
 Пе чел кѣмп кам пѣрѣcit  
 Кѣ пѣгарѣ дѣвѣlit

Ши кѣ трокот копери.  
 Тѣтримеа се 'ншира  
 Ши фѣгънд се рескіра  
 Кѣте знѣл, знѣл, знѣл  
 Рѣпъ негрѣшор неврѣнѣл.  
 Негрѣшор де ши мерѣеа,  
 Кѣм се фѣде нѣ фѣеа,  
 Чи ла копчи мереѣ сѣрѣа  
 Ши сѣрѣа tot енѣреѣе,  
 Некезінд tot воїнічеѣе!  
 Алеї вої! Тѣтарї пѣгънї!  
 Ві с'аѣ cline zioa де мѣнї!  
 Еатѣ! Грѣе дѣ 'напої,  
 Ши с'арѣнкѣ мїнтре вої  
 Ка зн вѣнт днѣвїфорат  
 Днѣтр'зн кѣмн де грѣѣ богат,  
 Ши кѣ негрѣшор неврѣнѣл  
 Вѣ іе знѣл кѣте знѣл,  
 Ши вѣ тае кїп спопеѣе,  
 Ши де-аверї вѣ кѣрѣеѣе,  
 Ши де воалѣ вѣ скѣтеѣе!  
 Апої Грѣе се порпеѣе  
 Ши Бѣѣеакѣл пѣрѣсеѣе,  
 Ши 'н Молдова се івеѣе  
 Ка зн соаре че 'нкѣлзеѣе  
 Ши 'нкѣлзеѣе ши лѣчеѣе!

Къ мѣлт вѣне 'н лѣте фаче,  
Сѣфлетѣл съ шѣл дѣпаче.

Креѣѣнеазъ

Шѣ вѣтеазъ.

Дѣ де фѣн

Кѣте-ѣн третѣн,

Шѣ де фѣнъ

О третѣнъ;

Шѣ кѣѣѣнъ фѣте марѣ

Фѣръ грѣжъ де Тѣтарѣ;

Шѣ рѣдѣкъ мѣпѣѣѣрѣ

Фѣръ грѣжѣ де пѣѣѣлѣрѣ!





## БАЛАДРЪЛ

Ла тіжлокъл дръмълї,  
 Ла пѣлѣл порѣмѣлї,  
 Вълї флоареа кѣмпѣлї...  
 Дар нї флоареа кѣмпѣлї  
 Шї ї кїар окїл шерпелї!  
 Шерпелѣ кѣ солїї верї..  
 Нічї съл везї нічї съл вїсеї!  
 Шї 'nriiа пе жмѣтате  
 Трѣп кѣ арме ферекате,  
 Трѣпшор де воїнічел  
 Че стїга мереж дїн ел:  
 „ Саї, вѣдїцъ optomane,  
 „ Кѣ м'аїзнїце ла чолане!  
 „ Саї, вѣдїцъ, де мѣ скоате  
 „ Кѣ м'апѣкѣ фїорї де моарте!“  
 Еатъ 'н лѣпгъл дръмълї,  
 Ла пѣлѣл порѣмѣлї,

Еатъ, тѣри, къ венѣа  
 Воиничелѣа optoman  
 Пе-зи кал негрѣа Доброѣан!  
 Еар балазрѣа 'л зѣрѣа,  
 Ми 'л зѣрѣа ши ми 'ї грѣа:  
     „ Optomane  
     „ Ходомане!  
     „ Bate'цї негрѣа  
     „ Пе de 'ntperѣа  
 „ Ши te дѣ, ми Фѣцї de mine  
 „ Пѣн' че нѣ te 'nrit пе tine!  
     „ —Шерпѣлїдѣ,  
     „ Dinцї de крїдѣ!  
     „ Шерпѣрѣа  
     „ Бѣлѣрѣа!  
 „ Нѣ 'nriцї пе вїѣѣа фрате,  
 „ Кѣ'цї таїѣ трѣнѣ 'н жѣмѣтате!  
 —„ De'ї тѣеа, de нѣ'ї тѣеа...  
 „ Нѣ тѣ лас de прадѣа mea.  
 „ Ict копїа кїар din прѣнчїе  
 „ Маїкѣ-са ми 'л аѣ dat mie,  
 „ Кѣ'ї зїѣеа, кѣнд жѣ кѣлка  
 „ Жѣ кѣлка ши 'л легѣна:  
 „ Кѣлкѣ-te, алїнѣ-te,  
 „ Шерпеле сѣгѣ-mi-te!“  
 Чел воїнїк, чел optoman

Къ кал пегрѣ Довроѣан  
 Işte палощѣ скоїѣ,  
 Пе балаѣр жѣ тѣѣ,  
 Копіандрѣ ми 'л скотеа  
 Ші 'н къркѣ ми 'л рѣдіка  
 Ші ла стѣнѣ ми 'л дѣчеа  
 Ші 'н ланте ми 'л tot скѣда,  
 Де венін жѣ кърѣѣѣ  
 Ші кѣ вѣаѣѣ 'л дѣрѣѣѣ!  
 Ш' апої, тѣрі, кѣт тѣѣѣ  
 Фраѣї de крѣче се пріндеа  
 Ші 'нпреѣнѣ воїніѣѣ  
 Ші Балаѣрії стѣрпѣѣѣ!





# ТЪРТЪРИКА III КЪКЪЛ

## КЪКЪЛ.

Микъ Търтърікъ,  
Далъ пѣсърікъ,  
Фі'мі тѣ івонікъ  
Пъп' дзминікъ!

## Търтъріка.

Pentъ dъmneta  
Eъ n'amі zіche ba;  
Dap zіk mі zіk ba  
Pentъ maіkъ-ta,  
Kъ'ї bъnъitoape  
Mі фермекъtoape!  
Ea 'mі a bъnъi  
De te-oіъ преа іъvі,  
Mі ea m'a mъcтpa  
De te-oіъ dicmіepda!

**КѢКѢЛ.**

Драгъ tsptspikъ,  
 Nъ 'mī fī dšmъnikъ  
 Ші'mī fīi iвovnikъ  
 Пъп' dšminikъ!

**Тsptspika.**

Ба, кѣкѣле, ва,  
 Nъ te-oіѣ askъlta...  
 Ші'mī dъ vъnъ паче  
 Къ еѣ, zeѣ! m' oіѣ фаче  
 Azъmіoаръ 'n valpъ  
 Къ лакpimі xdatъ!

**КѢКѢЛ.**

Орі mі че te'і фаче  
 Tot nъ 'mі oіѣ da паче!  
 Къ mі еѣ m' oіѣ фаче  
 Dъmik вѣтръраш...  
 Дn фок ardem' aш!  
 Ші te-oіѣ копepі,  
 De фок te-oіѣ фepі;  
 Ші mі te-oіѣ cъфла  
 Ші te-oіѣ cъpъta,  
 Ші tot nъ-і cкъпа  
 De-amі fī iвovnikъ,  
 Драгъ tsptspikъ!

### Търтуріка.

Еѣ н' аші зіче ва  
 Pentrѣ dǎmnetǎ;  
 Дар зік ші зік ва  
 Pentrѣ маїкѣ-та,  
 Кѣї вѣнѣитоаре  
 Ші фермекѣтоаре  
 Ші мї-а вѣнѣи  
 Кѣ те-оїѣ преа ївѣи  
 Ші м'а фермека  
 Кѣ те-оїѣ dǎcǎmǎda.  
 Декѣт м'а мѣстра  
 Ші м'а фермека...  
 М' оїѣ фаче маї віне,  
 Ка сѣ скап де тіне,  
 Трестіоарѣ 'н валѣ  
 Сѣндіре ші палѣ!

### Кѣкѣл.

Орі кѣм теї прїфаче  
 Tot нѣ 'шї оїѣ да паче!  
 Кѣ ші еѣ м' оїѣ фаче  
 Dǎmǎk човѣнаш,  
 Dǎn флѣер доїнаш.  
 Ш' оїѣ кѣта мїн валѣ  
 О трестіе палѣ,  
 Ші де те-оїѣ відеа



Пе лок те-оїѣ тѣа  
 Ші 'n tine-оїѣ кѣnta  
 Ші те-оїѣ сѣрѣta!  
 Ші tot нѣ'ї скѣпа  
 Де-амї фї іѣовнїкѣ,  
 Дрaгѣ тѣртѣрікѣ!

### Тѣртѣріка.

Ба, кѣкѣле, ва!  
 Нѣ те-оїѣ аскѣ.та  
 Порѣтѣвaкѣле,  
 Фрѣтѣшeлѣле,  
 Пестрішорѣле,  
 Дрѣгѣшорѣле!  
 Шїѣ кѣ мї-ар фї вїне  
 Сѣ фїѣ tot кѣ tine...  
 Дар маїкѣ-та 'ї реa!  
 Ші декѣт кѣ ea,  
 М' оїѣ фaчe маї вїне,  
 Кѣ гѣндѣл лa tine,  
 Іконїцѣ мїкѣ  
 Днтр' о вїсерїкѣ!

### Кѣкѣл.

Орї кѣm те'ї прїфaчe  
 Tot нѣ 'цї оїѣ da пaчe!  
 Кѣ шї eѣ m' оїѣ фaчe  
 Дѣmїк дaскѣлaш,

Блѣнд діаконаш,  
 Ш' аша м' оіѣ стері  
 Къ оіѣ tot veni  
 Лп чеа вісерікъ  
 Де лѣні каре пікъ  
 Пъп' dѣminiкъ!  
 Ші м' оіѣ лпкіна  
 Ші те-оіѣ сърѣта!  
 Ші tot нѣ'і скъпа  
 Де-амі фі івовнікъ,  
 Драгъ тѣртѣрікъ!



## ТОМА АЛИМОШ

Departe, frate, departe,  
 Departe mi niçi prea foarte,  
 Със, не шесъл Nictrăisî,  
 Пе пѣмѣнтъл Търкэлѣ;  
 Коло 'n zarea челор кѣлмѣ,  
 Ла гронапа кѣ чинчѣ злмѣ  
 Че рѣсарѣ dintр'o тѣлпнѣ  
 Ка чинчѣ Фрацѣ de ла о мѣмѣ,  
 Medea Toma Alimosh  
 Боер din двара de жос!  
 Medea Toma чел vestit  
 Лѣнгѣ мѣргѣ-ї prinonit  
 Кѣ дерѣшъл de арѣint  
 Бѣтѣт дн negрѣ пѣмѣнт.  
 Ми не сарѣ кѣм medea,  
 Мѣндрѣ масѣ 'ми днтindea  
 Ми tot веа ми веселѣа  
 Ми din гѣрѣ-аша зичеа :



„ Ыкїнаре-ашї шї п'ам кѣї!  
„ Ыкїнаре-ашї тѣргѣлї,  
„ Дар 'мї е тѣргѣл кам певѣн  
„ Шї де фѣгѣ пѣмаї вѣн!  
„ Ыкїнаре-ашї артѣлор,  
„ Артѣлор сѣрорѣлор,  
„ Дар шї елѣ 'с лѣмне сечї,  
„ Лѣмне сечї шї фѣре речї!  
Еатѣ кѣ мї'шї азїа  
„ Шї некез чѣ некезїа  
„ Шї се tot апропїеа....  
„ Toma 'нchet мї се скѣла,  
„ Песте кѣмпѣрї се зїла  
„ Шї зѣрїа зн воїнїчел  
„ Пе-зн кал пѣгрѣ спрїнтїнел  
„ Пе-зн кѣлѣц Доброѣенеск...  
„ Плѣїа кѣт зн кал domіеск!  
„ Чѣл воїнїк палт шї плетос,  
„ Кѣт жї зн сѣжар фрѣнзос,  
„ Ера Manea чѣл спѣтос  
„ Кѣ кожок тѣре, нїдос,  
„ Шї кѣ гїоара нестрѣжїтѣ,  
„ Нѣмаї дїн топор чоплїтѣ!  
„ Ел ла Toma кѣ венїа  
„ Шї дїн гѣрѣ-ашаї зїчеа:  
„ Алеї! Toma Алїмош,

„ Боер din деара де жос!  
 „ Че не калчі мошіеле  
 „ Ши не стрічі Фънадеде?  
 Боер Тома Алімош  
 Ді да пахар кѣ він рош:  
 „ Съ тръещі Mane, Фъртате!  
 „ Дъ-ці мъниеа дъпъ спате  
 „ Ка съ вем дн жъмътате!  
 Maneа кѣ стънга прііміа,  
 Палош кѣ дреанта скотіа  
 Ш' аша віне 'л дивъртіа  
 Ш'аша віне мі'л кітіа  
 Кѣ пе Тома мі'л тѣа  
 Пе ла Фърка пентълѣ,  
 Ла дпчінсѣл вѣжълѣ,  
 Де-асъпра вѣрікълѣ  
 Ънде'ї греж воінікълѣ!  
 Тома крѣнт се одеріа...  
 Тома палошѣл голіа!  
 Maneа 'н скърї се 'ндъпніа,  
 Досѣл ла Фъгъ пзнеа.  
 „ Алелеї! Фечіор де меле,  
 „ Къчі ръпіші зімеле меле!  
 „ De te-ашї прінде 'н мъна меа  
 „ Зіле, тѣ, п'аї маї авеа!  
 Ши кѣм ста ши кѣм грѣа

Маџеле 'ші ле кѣлеџа,  
 Ын кошѣрі ле кѣпріндеа;  
 Пе деасѣпра се 'нѣіндеа,  
 Ші ла мѣргѣі се дѣџа  
 Ші кѣ мѣргѣ-аша грѣа:  
 „ Алелеі! мѣргѣлеџ мік!  
 „ Алеі! драгѣл меѣ воінік,  
 „ Де-аі пѣтеа ла вѣтрѣнеџе  
 „ Кѣм пѣтеаі ла тінереџе!  
 — „ Еатѣ коама! саі пе міне,  
 „ Ші де-акѣм те џіне віне  
 „ Сѣ'џі арѣт ла вѣтрѣнеџе  
 „ Че-ам плѣтїт ла тінереџе.  
 Тома іѣте 'нѣѣлека,  
 Дѣпѣ Manea се лѣа  
 Ші мереѣ, мереѣ стрїга:  
 „ Алелеі! мѣргѣлеџ мік!  
 „ Алеі! драгѣл меѣ воінік,  
 „ Аѣерне-те дрѣмѣлѣі  
 „ Ка ші еарѣа кѣмпѣлѣі  
 „ Ла сѣфлареа вѣнтѣлѣі!  
 Мѣргѣл мік се аѣернеа...  
 Manea 'н латѣрі се зѣрїа!  
 Тома 'н фѣгѣ мі-І зїџа:  
 „ Тѣіатѣ-м'аі тѣлхѣреџе,  
 „ Фѣџїтѣ-мі аі мішѣлеџе!



„ De te-așii prinde 'n mîna mea  
 „ Zile, țu, n'ai mai avea!  
 Manea 'n latșrî tot fêdea...  
 Toma iște 'l așîncea  
 Ш' аша vine mi 'l kiîa  
 Къ de-odatъ mi'i tșea  
 Жъмъtatea trъпълъi  
 Къ trei roacte-a nerъlî...  
 Manea 'n doъ жоc къdea!  
 Toma mъргълъi zîcea:  
 „ Алеlеi! mъргълецъ mîk!  
 „ Алеi! dragъl meș воiник!  
 „ Оki'mî ce painжiнескъ;  
 „ Норiи със се дивжртескъ!  
 „ Те гръвеще-алеаргъ, фъцî,  
 „ Шi ка гъндъл съ mъ dъчî  
 „ Коло 'n zapea челор кълmî,  
 „ Ла гропана къ чîнчî зlmî,  
 „ Къ еș mъргъле-oiș mъpî!  
 „ Шi de-акъm кът жî trъi  
 „ Пе tine n'oiș mai съpî!  
 „ Еар къnd сѣфлетъl 'mî oiș da,  
 „ Къnd нъ te-oiș mai dicnerda...  
 „ Din копiтъ съ'цî фачî сапъ,  
 „ Сѣв копачî съ'mî сьпî о гроапъ,  
 „ Шi къ dinцîi съ m'апъчî

- „ Ши 'н таїніцъ съ м'арѣнчї...  
 „ Ълмїї къ с'ор клѣтина!  
 „ Фрѣнза къ с'а скѣтѣра!  
 „ Трѣпѣл къ 'мї а актѣпа!



## СЪРБ-СЪРАК.

Пін міжлок де Царіград  
 Прітвль-мі-се Сърв-сърак,  
 Воїнічел ші спрінїнел  
 Дар сърак ка ваї де ел!..  
 Къ сеїаоа дивъїратъ,  
 Къ шалварї де чоркъ латъ...  
 Котъа чїпчї галбїні лзатъ!  
 Къ кътеша де мътасъ...  
 Віделе 'пплетїте 'н шасъ!  
 Къ пічоареле 'нкълцате  
 Къ опїнчї дїхжрзовате:

Хързовъл  
 Шї галбънъл!  
 Ножіца  
 Шї леїца!  
 Къраоа  
 Шї параоа!



Прѣмѣлъ-mi-ce 'n сѣс шѣ 'n жос

Пе-ѣп кал спрѣnten шѣ фрѣмос.

Ѧnde мѣргѣл некезіа,

Царѣрадѣл ресѣна!..

Тѣрчіѣ тоѣ се 'нспѣимѣнта

Шѣ пе Сѣрѣ жл дѣтрева:

„— Копѣлаш де Сѣрѣ-сѣрак!

„ Нѣ 'ѣѣ е мѣргѣл дѣн Бѣдеак?

„ Де 'ѣѣ е мѣргѣл вѣнзѣтор

„ Еѣ жѣѣ сѣнт кѣмпѣрѣтор,

„ Шѣ вреѣ вѣне сѣ'л плѣтеск,

„ Кѣ аѣр сѣ'л кѣмпенеск!

„ — Нѣ'мѣ е мѣргѣл де вѣнзаре,

„ Нічѣ 'мѣ е мѣргѣл де скѣмваре,

„ Кѣ 'ѣ воѣнік шѣ 'ѣ пѣіѣ де Змеѣ,

„ Шѣ 'ѣ фѣгар пе плакѣл меѣ!..

Непоата Сѣлтанѣлѣ,

Копѣліѣа Ханѣлѣ

Ханѣлѣ Тѣтарѣлѣ,

Пе Сѣрѣ еатѣ кѣ 'л зѣрѣа

Din сараѣѣ, де ла зевреа

Шѣ дѣн гѣрѣ-аша'ѣ грѣа:

„— Копѣлаш де Сѣрѣ-сѣрак!

„ Мѣлт еѣѣ мѣндрѣ шѣ пе плак!

„ Вѣнѣ 'нкоаче ла зевреа

„ Сѣ 'ѣѣ даѣ ізлѣчѣ кѣт жѣ вреа,

- „ Мъргъл съ 'цї жл прїмїнещї  
 „ Шї пе лок съ'л потковешї  
 „ Къ поткоаве де арїнт  
 „ Че сжнтѣ спорнїчї ла фѣцїт;  
 „ Къ цїї фрате? пе ла пої  
 „ Азї е теркърї, тжнї е жої!  
 „ Мжнї есѣ Търчїї ла Халка  
 „ Схс дн Хайдар-Паша,  
 „ Ш' орї чїне-о ва къщїга,  
 „ Дѣнъ ел Ханъл м'а да!  
 „ — Де'цї сжнт драг, де'цї сжнт пе плак  
 „ Мжнї, вѣрлєж ам съ тѣ фак,  
 „ Съ вїн Търчїлор де хак!  
 „ — Кошїлаш де Сърв-сърак,  
 „ Мѣлт 'мї ещї драг мї 'мї ещї пе плак!  
 „ Дар еѣ, фрате, мѣлт тѣ тем  
 „ Де кжзларїѣл дїн харем,  
 „ Къ 'ї вѣзат, перрѣ, Харап,  
 „ Плїн де солзї марї ка ѣн крап,  
 „ Ш' арє-ѣн пѣїѣ де вїдївїѣ  
 „ Бїдївїѣ де арїнт вїѣ,  
 „ Карє соаре н'аѣ вѣзѣт  
 „ Де кѣнд тѣса 'л аѣ фѣкѣт!  
 „ — Де цїнст, ѣнде мї'л цїне?  
 „ — Де треї анї е цїнст вїне  
 „ Дїнтр'о волтѣ 'нтѣнекатѣ

- „ Сѣв пѣмѣнт, дн граждіѣ де пеатрѣ.  
 „ — De хрѣнит, кѣ че'л хрѣнеше?  
 „ — De дої ані жл днтѣреше  
 „ Кѣ флоареа тріфоїѣлѣ  
 „ Дін кѣмпії Бѣѣеакѣлѣ!  
 „ — De-адѣпат, кѣ че'л адапѣ?  
 „ — Tot кѣ лѣптішор де еапѣ  
 „ De мї'л фаче лат пе сапѣ...  
 „ Ш' аша, фрате, мѣлт мѣ тем  
 „ De Кѣзларіѣл дін харем,  
 „ Кѣ пе кал де-а 'нкѣлека  
 „ Ші с'а дѣче ла халка,  
 „ Дѣпѣ ел ханѣл м'а да!  
 „ — Сѣ п' аї фрїкѣ  
 „ De нїмікѣ;  
 „ Кѣ пѣ 'ї кал днтѣрѣтеск  
 „ Ка мѣргѣл іет воїніческ...  
 „ Орї че-алѣнг  
 „ Кѣ ел адїѣнг!  
 „ Орї кѣнд плек  
 „ Пасерї днтрек!

## II

Тречеа теркѣрї, венїа жої!  
 Тѣрчії терѣеа кѣте дої



Ка съ цѣоаче ла халка  
 Със, дн Хайдар-Паша;  
 Ши de-o datъ тоѣ порнѣа,  
 Пе кѣмп лѣчиѣ се 'нтречеа.  
 Еар Сълтапѣл стѣнд пе кал  
 Със зп верде корт де шал,  
 Барѣъ неагрѣ 'ши netezѣа,  
 Ши кѣ окѣ 'ї ѣртѣрѣа.  
 Алалах! каї арѣпещѣ,  
 Алалах! каї тѣтѣрѣщѣ,  
 Кѣм мишка копѣтеле  
 Ка шоїмѣ арѣпеле!  
 Дар харапѣл се 'нкѣрѣта,  
 Бѣдѣвиѣ 'ши днтѣрѣта,  
 Тѣрѣчѣ тоѣ жѣ дншѣра  
 Ши 'nainte ле ера!...  
 Ваї де фата Ханѣлѣї,  
 Ханѣлѣї Тѣтарѣлѣї,  
 Непоата Сълтапѣлѣї!..  
 Еатѣ, еатѣ Сърѣ-сърак  
 Пе-зп мѣргѣц де ла Бѣѣеак,  
 Кѣ венѣа, мѣрѣї, венѣа,  
 Пе харап жл аѣїзнѣеа,  
 Л' аѣїзнѣеа ши 'л ши 'нтречеа!  
 Еар харапѣл вѣкленѣа  
 Ши дн гѣрѣ-аша 'ї зѣеа:

„— Копілаш кэ окї де фок!  
 „ Ціне'ці мѣргѣл тѣж пе лок,  
 „ Кѣ'ї пікѣ поткоавеле  
 „ Ші'ці репѣне зімеле!  
 Сѣрѣ-сѣрак дескѣлека,  
 Поткоавеле черчета...  
 Нічі зн кѣїѣ пѣ ле кѣдеа!  
 Дакѣ відеа ші відеа,  
 Пе кал еарѣ с'асвѣрліа,  
 Бічіѣ де сірмѣ ел скотеа  
 Ші пе мѣргѣл кѣнд ловіа  
 Аша мѣргѣл се ісвіа...  
 Шенте стѣнжіні кѣ сѣріа,  
 Пе харап дл аціѣнѣа!  
     Пѣнеа скарѣ  
     Лѣнгѣ скарѣ,  
     Ші облѣнк  
     Лѣнгѣ облѣнк,  
     Ші дѣрлог  
     Лѣнгѣ дѣрлог!  
 Пе харап жл аціѣнѣа  
 Л' аціѣнѣа ші'л ші ловіа,  
 Тот дн палме 'л спріжініа  
 Ші де-облѣнк аша'л трѣнтіа  
 Кѣ пе лок ел ші кѣдеа,  
 Жос, дн вртѣ, рѣмѣнеа

Бѣзат, перѣ, пѣрѣcit  
 Токмаї ка ѣн чѣнр пѣрліт!..  
 Сѣрѣ-сѣрак еар се ісѣа,  
 Еар ла фѣгѣ пѣрchedea  
 Ші халкаоа мї о prindea  
 Ші 'напої се жнторчеа,  
 Сѣлтапѣлѣї о дѣчеа!  
 Еар копіла Хапѣлѣї  
 Хапѣлѣї Тѣтарѣлѣї,  
 Непоата Сѣлтапѣлѣї,  
 Кѣ окїана пін зѣбреа  
 Сѣрѣшорѣл шї'л зѣрїа  
 Ші 'naintea лѣї сѣрїа,  
 Кѣ настрапа 'л рѣкорїа,  
 Кѣ мѣнещерѣл 'л щерѣа  
 Ші ла сін кѣ шї'л стрїнѣа,  
 Ші 'н етак кѣ шї'л дѣчеа,  
 Нѣнтѣ мѣндрѣ кѣ фѣчеа,  
 Сепѣмѣнѣ  
 Лѣнѣ плїнѣ,  
 Кѣм е рѣндѣл Domnїлор  
 Ші рѣндѣл вїтежілор!





## ПЪЗНАШЪЛ КОДРІЛОР.

—

Пе чел deal, пе чел колнік  
 Трече-о прѣнкъ ш' зп воінік:  
 Прѣнкѣліцъ вълѣіоаръ  
 Къ косіца гълѣіоаръ;  
 Воінічел трас пін інел...  
 Мѣлт е мѣндрѣ тінерел!  
 Ши tot зіче воінікѣл:  
 „— Кѣнтъ'ці, мѣндро, кѣнтікѣл  
 „ Кѣ'мі е драг ка сѣфлетѣл!  
 „— Еѣ, бѣдіго, 'л оіѣ кѣнта,  
 „ Дар кодрії с'ор рѣсна,  
 „ Ши пе пої пе-а 'ntimііна  
 „ Пѣзнашѣл кодрілор,  
 „ Воінікѣл воінічілор!..“  
 „— Аѣрікъ дрѣгѣлікъ,  
 „ Нічі н'аї гріжъ, нічі н'аї фрікъ!  
 „ Съ н'аї гріжъ pentрѣ mine  
 „ Кѣт оіѣ фі, еѣ, лѣнгъ tine.  
 „ Съ н'аї фрікъ pentрѣ tine



„ Кът дї фї, тѣ, лънгъ mine!“

Пѣсе прѣпка а кѣнта;

Kodpії пѣсеръ-а сѣна.

Еатъ кѣ 'ї antimmina

Пѣзнашъл kodpілор,

Воїнікъл воїнічлор!

„ — Мѣї вѣете, вѣеделе,

„ Мѣї воїніче, воїнічеле!

„ Дъ-не поъ mѣndpa ta

„ Ка сѣ скапї кѣ вїеаца-ta.

„ — Ба! еѣ mѣndpa нѣ 'цї оїѣ da

„ Пън' че капъл сѣс 'мї а ста!

„ Кѣ, de кѣnd o am лѣат,

„ Дп косїде 'ї am цїрат

„ Сѣ п'о лас de лънгъ mine,

„ Шї с'о апър de опї чїне!“

Еї de вѣе с'апѣка

Шї ла лѣпѣ се лѣа.

Кѣnd дп лок мї се'пвѣртїа,

Кѣnd ла вале с' adѣчеа...

Nїчї знъл нѣ dovidea.

Еар чел воїнічел слѣвїа...

Брѣъл і се десчїнѣа!

Пѣзнашъл мї 'л стрѣнѣа

Шї de мїжлок мї 'л фрѣнѣа;

Еар mѣndpѣца мї 'ї прївїа...

Okiшopи 'ї cтpълъчїа,  
 Inimioapa 'ї ce бъtea.  
 „— Mъndpo, mъndpълїда mea!  
 „ Bin' de'mї cтpънцe вpжъл meж,  
 „ Aпъpa-te-ap Dъmnezeж!  
 „ Kъ 'mї cлъбeckж пъterилe,  
 „ Mi ce дъкж aвepилe!  
 „— Ba нъ, нъ, въдїцъ фpate!  
 „ Kъ въ-ѣ лънтa ne dpeпtate,  
 „ Ши opї кape-a вїpxї,  
 „ De върват eж 'л oїж пpїїmї.“  
 Boїнїчeї ce їcвїa,  
 Ши maї тape ce cтънчїa,  
 Ши maї тape ce 'нвъptїa,  
 Ши maї тape ce тpжнтїa!  
 Din doї знъл dovedїa;  
 Din doї знъл жoc къdea!..  
 Чїne къ mї 'шї dovidea  
 Ши къ mъndpa пъpчedea?  
 Пъзнaшъл кodpїлop,  
 Boїнїкъл boїнїчїлop!  
 Чїne 'н лънтъ mї 'шї къdea  
 Ши 'н зpмъ-лe pъмъneа?  
 Boїнїчeл тpac пїn їnel...  
 Moape 'н kodpъ cїngъpел!

# INELՃԼ mի NAFPAՄA.

Փօստ'աճ, փօստ չո Կրիփօր,  
 Դիներւ, տաճոք փեյօր,  
 Կաւ ե քրաճա կոճիլօր  
 Տաւ, ու քրքա տաճիլօր!  
 De coşie 'mի աճ լաւ  
 Օ կոփաճ ճիւ չաւ սաւ,  
 Կոփաճ քոփաճաճ  
 Դոճ քոփաճ քոփաճ,  
 Կաւ ե փօքա քոփաճ  
 Լա լաճա քոփաճ!  
 Եաւ լաճ ք 'ի աճ venit  
 Կաւ քաւ 'ի աճ cocit  
 Դո տաճաճ de pornit,  
 Մի ալ յաճաճ աճ քոփաճ:  
 „— Դրաճ աւա, քաճաճ աւա!  
 „ Դիւ, տա, իւաճ աւա;  
 „ Դաւաճ Դո քաճաճ տաճ.



„ Кънд инелъ-а рѣѣни,  
 „ Съ щії, драгъ, к'оіѣ мѣри!  
 Еа дін гъръ-аша'ї грі:  
 „— На'ці нафрама де мѣтасъ,  
 „ Пе марѣні кѣ аѣ трасъ.  
 „ Кънд аѣрѣл с'а топі,  
 „ Съ щії, драгъ, к' оіѣ мѣри!  
 Ел пе кал с'аѣ арѣкат  
 Ши пе дрѣм лѣг с'аѣ лѣт.  
 Мерс-аѣ ел пѣн' ла ѣн лок,  
 Ш' аѣ аѣріс ѣн маре фок  
 Дн міжлокѣл кодѣлѣї,  
 Ла фѣнтѣна Корѣлѣї.  
 Мѣна 'н сѣн ел днї вѣга  
 Ла нафратъ се зїта...  
 Inima'ї се деспїка!  
 „— Драѣїї меї, оѣташії меї,  
 „ Пѣшорї вїтежі де змеї!  
 „ Стаѣї пе лок шї оспѣтаѣї  
 „ Ши ла ѣмѣрѣ вѣ кѣлкаѣї.  
 „ Еѣ акасѣ 'мі ам зїtat  
 „ Палошѣл чел potїtat  
 „ Пе-о масѣ верде-арѣкат.  
 Днапої ел аѣ порнїт,  
 К'ѣн воїнік с'аѣ днѣлнїт,  
 К'ѣн воїнік кѣ калѣл мік:



„— Норок вєн, тєнєр воїнік!  
 „ Че vecte de ȣnde vii?  
 „— Дакъ вреї, Doamne, c'o ȣii?  
 „ De altȣla tot ar fi vєnȣ;  
 „ De tine niȣi kєm nє'i vєnȣ!..  
 „ Tatȣla tȣȣ dear' aȣ prȣdat  
 „ Ши mєndra 'ȣi aȣ arȣkat  
 „ Днтр' єн тȣȣ адȣнк ши лат!  
 Крѣшорѣ-аȣ лȣкрȣmat  
 Ши din гєрȣ-аȣ кєвȣntat:  
 „— Na, воїніче, калȣла мєȣ  
 „ Ши сȣ'л dєȣi ла tatȣla мєȣ.  
 „ De-a 'ntreba ȣnde сȣnt еȣ?  
 „ Сȣ 'ї снȣї, тȣ, кȣ еȣ m'am dєc  
 „ Пе малȣла апєї, дн сȣс,  
 „ Ши кȣ'n апȣ m'am свȣрlit  
 „ Ла копїла че-am iȣbit!

## II

Tatȣla сєȣ dear'aȣ скȣлат!  
 Днтрег тȣȣла аȣ сȣпат,  
 Л'аȣ сȣпат ши л'аȣ сȣкат  
 Ши копїї 'ші аȣ афлат...  
 Амȣndoї днєрȣȣшаȣї,  
 Пе нȣсїп лȣȣїȣ кȣлкаȣї,

Къ косіде гълвіоаре  
 Ши къ феде рѣміоаре...  
 Ла вісерікъ 'ї аѣ dse,  
 Ан ракле мѣндре 'ї аѣ пѣс,  
 Ши пе дѣнсѣ 'л аѣ zidit  
 Ан алтар, ла рѣсъріт;  
 Пе еа 'n tindz, л' acfingit!  
 Ши дін ел, фратѣ, аѣ emit  
 Ън врад мѣндрѣ, кѣtinat,  
 Пе вісерікъ плекат.  
 Ши дін еа о віішоарѣ  
 Тінерікъ, млѣдіоарѣ,  
 Че дін зіорї шї пѣнѣ'n сеарѣ  
 Пе вісерікъ с'о 'ntinc  
 Ши къ врадѣл с'о кѣпріне!  
 . . . . .  
 . . . . .  
 Тѣнѣ, Doamne, шї трѣснече!  
 Тѣнѣ 'n чіне діспѣрдече  
 Дѣлчеа драгоче 'нфокаѣ  
 Де-ѣн фечіор шї де о фатѣ!



## MIX KOPIA.

Ла деагя Барбат,  
 Пе дрэмея съпат  
 Мерце хавінд,  
 Мерце кізінд  
 Міхэ копілаш,  
 Мъндръ Пъзнаш  
 Пъзнаш де кодръ,  
 Вътъжел де лотръ!  
 Дін ковъз кътънд,  
 Кодріі дісміердънд,  
 Дін ковъз де ос  
 Че кътъ фръмос.  
 Мерце чел воінік  
 Пе-эн мърғышор мік,  
 Пін меуа попціі,  
 Пін кодръа Херціі...  
 Мълт жи фрънза деасъ,

Noantea 'ntsekoacъ,  
 Ши калеа петроасъ!  
 Дар кѣнд се зрка  
 Ши мѣргѣл кѣлка,  
 Пеатра скѣпѣра...  
 Noantea лѣмина  
 Noantea ка зѣоа!  
 Мерѣе, мѣрі, мерѣе  
 Шѣрма ле се шѣре  
 Pintre френзі кѣзѣте  
 Пе кѣрѣрі перѣѣте.  
 Мерѣе tot мереѣ  
 Воінічелѣл меѣ,  
 Din френзе покнѣнд,  
 Кодріі векі тѣзѣнд  
 Ши мереѣ грѣнд:  
 „ Хаі, мѣргѣле, хаі  
 „ Пе коасъ de плаіѣ.  
 „ Че лаші тѣ дрѣмѣл  
 „ Ш' апѣчі колнікѣл?  
 „ Орї зеаоа te 'ndeасъ,  
 „ Орї шаоа te-апасъ  
 „ De дѣчі аша греѣ  
 „ Трѣпѣшорѣл меѣ?  
 „ — Zeаоа нѣ мѣ 'ndeасъ  
 „ Шаоа нѣ m' апасъ;



„ Дар че мѣ дндеасѣ  
 „ Ши мѣ tot апасѣ,  
 „ Кѣ с'аѣиѣ пе-аѣѣ  
 „ Патрѣ зечѣ ши чѣпчѣ,  
 „ Чѣпчѣ зечѣ фѣърѣ чѣпчѣ  
 „ Де хайдѣчѣ воѣниѣѣ!  
 „ Воѣниѣѣ леѣвѣиѣѣ  
 „ Дѣшѣ де ла пѣрѣиѣѣ  
 „ Де кѣнд ера миѣѣ!  
 „ Шаѣм се гѣсесѣѣ  
 „ Ши бенѣетѣесѣѣ  
 „ Ла Валеа адѣпѣѣ,  
 „ Ла мѣке де сѣпѣѣ,  
 „ Ла дес пѣлѣиѣшѣ,  
 „ Мѣрѣнт алѣниѣшѣ.  
 „ Ла масѣ де пеатрѣ  
 „ Дн патрѣ крѣпатѣ,  
 „ Кѣ сѣртѣ легатѣ,  
 „ Кѣ слове сѣпатѣ  
 „ Кѣ слове де карте  
 „ Кѣ аѣр сѣфлате!  
 „ Еар ла масѣ шадѣ,  
 „ Гата сѣ те прадѣ,  
 „ Іанѣш ѣнгѣреан,  
 „ Бѣтрѣн хоѣотан  
 „ Кѣ варѣа свѣрлитѣ,

„ De реле 'нвекіть,  
 „ Пън' дн вржѣ лѣнціть,  
 „ Къ вржѣ 'нвѣліть.  
 „ Ел, тѣрі, къ'мі аре  
 „ Съвіі лѣчѣлоаре,  
 „ Дърдѣ гінтѣіть,  
 „ Інѣмъ-оцѣліть!  
 „ Ші маї аре ѣнкъ,  
 „ Ла мѣке де сѣпкъ,  
 „ Воїнічѣі левінці  
 „ Дѣші де ла пѣрінці  
 „ Де кѣнд ера мічѣ;  
 „ Tot Ѣнгѣрі воїнічѣі,  
 „ Флѣкѣі вѣні де тѣнѣ,  
 „ Воїнічѣі скѣрці де вѣпѣ,  
 „ Воїнічѣі гроші дн чеафѣ,  
 „ Воїнічѣі фѣр' де леафѣ!  
 „ Къ ківере пале,  
 „ Къ козіле лале  
 „ Лѣcate не спате...  
 „ Еї те-ор азѣі,  
 „ Ла тѣне-ор еші,  
 „ Ла тѣне-ор сѣрі,  
 „ Ші амаp де тѣне!  
 „ Ші амаp де мѣне!  
 „ — Хаї, мѣргѣле, хаї

„ Пе коастѣ де плайѣ.  
 „ Ласѣ колнікѣл  
 „ Шапѣкѣ дрѣмѣл,  
 „ Кѣї воініѣ Міхѣл!  
 „ Кѣ ел съ пѣдї пасѣ;  
 „ Мѣргѣле, те ласѣ  
 „ Істор враѣе гроасе  
 „ Гроасе шї вѣносасе;  
 „ Істѣе пепї лат  
 „ Лат шї 'нфѣшѣрат;  
 „ Істѣї пѣлѣшел,  
 „ Тѣлѣш де оѣел!  
 Мѣргѣ, ка гѣндѣл,  
 Ласѣ колнікѣл  
 Шапѣкѣ дрѣмѣл.  
 Мерѣе шї се дѣче;  
 Еар Міхѣї tot зиче:  
 „ Хаї, мѣргѣле, хаї  
 „ Пе коастѣ де плайѣ,  
 „ Ла поеанѣ грасѣ,  
 „ Дѣмѣравѣ фрѣмоасѣ  
 „ Кѣ еарѣ 'нверзїтѣ  
 „ Кѣ флорї днфлорїтѣ.

## II

Eatъ'n kodpъ, eatъ  
 Къ Ianъш de-odatъ  
 Къm венкетъеще  
 Ші се веселеще,  
 Стъ, днкреминеще,  
 Окїї жшї цїтеще,  
 Къ dın къnd дн къnd  
 Аъde съпъnd,  
 Кодpїї dїcmїepdъnd,  
 Ъn mъndpъ къntїk  
 Къntїk de voїnїk,  
 Ш'ъn глас de коъъz  
 Дълче ла аъz,  
 De коъъz de oc  
 Че къntъ фpъmoc.  
 Ші eatъ, шї eatъ  
 Къ Ianъш de-odatъ  
 Ръcare mї care  
 Ші zїche 'n глас mare:  
 „ Вої, воїnїчїлор  
 „ Харамїnїлор!  
 „ Еан стацї ш'аскълтацї  
 „ Ш'армеле-апъкацї,  
 „ Къ, еъ, кам аъz



„ Țu glas de covaz  
 „ Pintre frânzi cunând,  
 „ Cădrîi dicțierdînd.  
 „ Дечі, воі, въ гръзіді,  
 „ Кърънд въ порніді  
 „ Ши съ въ дъчеді  
 „ Калеа съ 'ї цинеді  
 „ Ла под, ла хжртопї,  
 „ Ла валеа де плопї,  
 „ Ла потїка стржмїъ,  
 „ Ла кърареа фржнтъ,  
 „ Ла фънтъна лїнъ  
 „ Къ апъ пжцїпъ.  
 „ De-a фї вр'ъп viteaz...  
 „ Съ нж мї 'л стрїкаді;  
 „ Еар вр'ъп фермекат  
 „ De тжерї стрїкат...  
 „ О палтъ съ'ї даді  
 „ Држмъл съ'ї лъсаді.  
 Țugrîi порнескѣ,  
 Ши калеа'ї опрескѣ!  
 Еар кзм жї зъреше  
 Міхъл ле гръеше:  
 „ Воі, воїнічілор  
 „ Харамінілор!  
 „ Чїне в'аѣ тънат

„ Капъ.л в'аѣ тѣпкат!  
 Ши нѣчѣ къ сѣѣршеде,  
 Ла хардъ порпеше  
 Ши кѣт се 'нвѣртеде  
 Тоѣ мѣ'ї кѣсьпеше!  
 Ши саръш пѣрchede  
 Пѣн чел кодъръ верде.  
 Кънд мѣргъл кѣлка  
 Пеатра скѣпѣра...  
 Noantea лѣмина  
 Noantea ка зѣоа.  
 Ла Іанъш пѣрchede!  
 Іанъш кѣм жл vede:  
 „ Вої, воїнічѣлор  
 „ Харамінілор!  
 „ Даѣ кѣ флѣнтеле,  
 „ Даѣ кѣ лѣпчѣле...  
 „ — Лѣсаѣ флѣнтеле,  
 „ Лѣсаѣ лѣпчѣле  
 „ Вої, воїнічѣлор  
 „ Харамінілор!  
 „ Кѣ, еѣ, Мѣхъ сѣнт!  
 „ Ши вреѣ сѣ въ кѣнт  
 „ Ън мѣндъръ кѣнтѣк  
 „ Кѣнтѣк de воїнік,

„ Din kovъz de oc  
 „ Че кѣнтъ фръмос!

## III

Еатъ, мѣри, еатъ  
 Къ Mixъ de-odatъ  
 Личене пе лок  
 А зиче кѣ фок,  
 Личене зшор  
 А зиче кѣ дор,  
 Ън кѣнтѣк дѣѣос  
 Атѣт де фръмос!  
 Къ мѣндѣи рѣсѣнѣ,  
 Шоѣмѣи се адѣнѣ,  
 Бразѣи се клѣтескѣ,  
 Фрънзеле шонтескѣ,  
 Стелеле скліпескѣ  
 Ши 'н кале с' опрескѣ!  
 Еар Ънгѣрѣи мѣлт  
 Кѣ драг жл аскѣлт!  
 Ши Іанѣш де-odatъ,  
 Ка не алѣ датъ,  
 Гласѣ'ши лѣвлѣнзеше,  
 Мѣхѣлѣи грѣеше,  
 Ла масѣ'л пофѣеше.

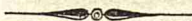
„ Bin' ʔə Mǐxʔle,  
 „ Bin' voǐnikʔle  
 „ Cʔ venketʔim  
 „ ʃi cʔ veselim  
 „ ʃʔapoǐ, amʔndoǐ,  
 „ Ne-om ʔʔpta noǐ doǐ!  
 Eǐ, kʔ toǔǐ, cʔadʔnʔ,  
 ʔa maʔ se pʔnʔ  
 ʃi venketʔeskʔ  
 ʃi se veseleskʔ,  
 ʔrmele ʔokneskʔ,  
 Vesel kiʔeskʔ.  
 ʔar kʔnd aʔ sfʔrʃit  
 De venketʔit,  
 Maʔa de-ospʔtat,  
 Binʔl de rʔclat...  
 ʔanʔʃ ʔnʔʔrean  
 Mǐxʔl Moldovan  
 De-o parte se dʔkʔ  
 ʃi'n ʔʔntʔ cʔapʔkʔ!  
 Ear ʔnʔʔriǐ toǔǐ,  
 ʔʔǐ ʔanʔʃ nepoǔǐ,  
 Staʔ de mi'ǐ pʔiveskʔ  
 Kʔm mi se 'pʔʔrteskʔ,  
 Kʔm mi se smʔnʔeskʔ,  
 Kʔm mi se tʔʔnteskʔ



Ка дої воїнічеї,  
 Пзішорї de Zmiceї.  
 Eatъ, mъpi, eatъ  
 Къ Mixъ de-odatъ  
 Пе лок се опреще,  
 Пе Іанъш смънчеше,  
 Със дл опинтеще,  
 Жос жл шї ісвеше  
 Шї'н женъкї дл пзпе  
 Шї капъї ръпъне!  
 Еар Ѣнгърії тоцї,  
 Лхї Іанъш непоцї,  
 Стаѣ днкремініцї  
 De гроазъ 'нгрозицї!  
 Mixъ мїї тpezеше  
 Ш'аша ле гръеше:  
 „ Вої, воїнічлор  
 „ Харамінілор!  
 „ Чіне с'а афла  
 „ De ва рѣдіка  
 „ Бъздъгранъл меѣ  
 „ Кът ecte de греѣ!  
 „ Дърдъліца mea  
 „ Кът ecte de грea!  
 „ Шї армеле теле  
 „ Кът жмї сѣнтѣ de греле!

„ Ачела съ вие  
 „ Къ mine'n фръџие  
 „ Ка съ витежеаскъ  
 „ Ши'n фрънзи съ хоџеаскъ!  
 Țințerii алерџ,  
 Ла пѣмѣнт се плекџ  
 Ши'n зѣдар се черкџ!  
 Ниџи џнѣл нѣ поате  
 Съ рѣдиче 'н спате  
 Армеле 'нкѣркате,  
 Ла пѣмѣнт кѣлкате.  
 „ Вої, копїлор  
 „ Хараминилор!  
 „ Кодрѣл, вої, лѣсаџї,  
 „ Де џїџг вѣ-аѣкаџї  
 „ Кѣ нѣ сѣнтеџї вої,  
 „ Нѣ сѣнтеџї ка пої  
 „ Бѣни де хаїдѣџие,  
 „ Вредниџї де хоџие,  
 „ Чи де сапѣ латѣ  
 „ Ши де чеа лонатѣ!  
 Ши кѣм зиче, 'ndatѣ  
 Мїхѣ чел воїник  
 Кѣ деџетѣл мїк  
 Армеле'ши рѣдикѣ,  
 Плеакѣ пе поїкѣ...

Ши'н зрѣтъ 'ї вѣще  
 Кодрѣл се клѣще,  
 Де-ѣн маѣдрѣ кѣнтѣк  
 Кѣнтѣк де воїнік,  
 Де-ѣн глас де кобѣз  
 Дѣлче ла азъ,  
 Де кобѣз де ос  
 Че кѣнтѣ фрѣмос!



## ШАЛГА.

Сѣс, пе талѣл Дѣпѣрїї,  
 Ла пердеаоа Шалгѣїї  
 Nimerit-aș хайдѣчїї  
 Кам пе ла меѣл попѣїї.  
 Nimerit-aș, попосит-aș,  
 Палошеле тоѣї голит-aș.  
 Пе чованї легатѣ-'мї аș,  
 Дѣлѣї дпѣшкатѣ-'мї аș!  
 Еар пе вачїѣл чел маї таре  
 Мї'л Ферека шї маї таре  
 Кѣ коателе ла спїнаре  
 De striga дп гѣра таре:  
 „ Кѣпїтан Каракатѣчї,  
 „ Вѣтъжел пїсте хайдѣчї  
 „ Tot хайдѣчї de чеї воїнічї,  
 „ Песте чїнчї сѣте шї чїнчї!  
 „ De-аї Фѣкѣт вр'о датѣ вїне,  
 „ Фѣ'цї о мїлѣ шї кѣ mine



„ Ші 'мі деслеагъ брацеле..  
 „ Ръѣ тъ дорѣ серманеле!“  
 Къпитанъ 'л аѣзіа,  
 Мілъ лѣ і се фъчеа,  
 Брацеле къ 'ї словозіа.  
 Еаръ вачіѣл кѣм скъпа  
 Мъпа 'п сѣп о ші вѣга,  
 Бѣчѣм де аѣр къта  
 Ші дін вѣчѣм вѣчѣма.  
 Вѣле се рѣсѣпа,  
 Фрѣнзеле се клѣтіа,  
 Валѣріде клотіа,  
 Пеші'п Фаѣа лор ешіа!  
 Шалга пін сомн 'л аѣзіа,  
 Дін сомн Шалга се трезіа,  
 Ла соакрѣ-са се дѣчеа  
 Ші дін гѣрѣ-аша 'ї грѣја:  
 „ Маіко, тѣікѣліа mea!  
 „ Нѣ-аѣзіші, тѣ, вѣчѣмѣнд?  
 „ Тоате вѣле сѣпѣнд?...  
 „ Нѣ шіѣ, маіко, чованіі  
 „ Прѣпѣдіт-аѣ кѣрланіі,  
 „ Орі дрѣмѣл аѣ рѣѣчѣт,  
 „ Орі хаіѣдѣчѣ 'ї-аѣ німеріт?  
 Баѣа соакра рѣсѣпѣндеа:  
 „ Мерѣі, те кѣлкѣ Фата mea,

„ De чованї нѣ те 'нгріжїа  
 „ Къ-аша вѣчїзмѣ еї de dor  
 „ Кънд леї dor de каса лор.“  
 Бава соакра нѣ сѣжрїїа;  
 Шалга еар къ азїа  
 Глас de вѣчїм рѣснѣнд,  
 Пън' ла сѣфлет рѣсвѣтѣнд!  
 „ Хеї! Конїї, конїї аргадї!  
 „ Сомнѣл дѣлче вої лѣсацї  
 „ Ш' зп кал їсте 'мї днкінгацї.  
 „ Пъне'цї шаоа вѣрѣтеще  
 „ Съ днкалек воїнічешче...  
 Шї пе кал се арѣнка!  
 Шї спре Дънѣре-алерга  
 Хъїнд мї кїїнд  
 Шї дїн вѣсдѣган свѣрлїнд.  
 Хаїдѣцїї 'мї о азїа,  
 Лок de фѣгъ нѣ гѣсїа...  
 Еаръ Шалга 'ї зртѣрїа  
 Шї дїн гѣрѣ-аша рѣкнїа:  
 „ Еан ащеанѣ-ащеанѣ-ащеанѣ  
 „ Съ лѣнтѣм ла лѣнтѣ дреанѣ,  
 „ Кънїтан Каракаѣцї,  
 „ Вѣтѣжел песте хаїдѣцї  
 „ Tot хаїдѣцї de чеї воїніцї,  
 „ Песте чїнчї cste мї чїнчї.

„ Стѣи пе лок съ пе 'ntъlnim,

„ Доъ ворве съ ворѣim

„ Ши 'n арте съ пе ловim.

„ Къ тѣ цѣр пе Dъmnezeѣ!

„ Съ те 'nvъц еѣ, Фѣтъм теѣ,

„ Къm съ леагъ чованіи

„ Ши съ праѣъ кърланіи!

Къnitан Каракатъчи,

Вѣтъжел песте хаїдъчи

Се дъчеа, дъчеа, дъчеа...

Нічи капъл нѣ'ші дъторчеа.

Шалга 'і ічи, Шалга і-колеа..

Капъл din Фъгъ'і тѣеа!

Капъ 'n ѣртъ рѣтънеа;

Трѣпъ 'nainte Фѣѣеа;

Съцѣле пѣртъ кърѣеа;

Дрѣтъл рош къ съ Фѣѣеа!..

. . . . .

. . . . .

Чікъ, тѣри, къ de-atъnчи

Къnd vînѣ cete de хаїдъчи,

Дрѣтъл лор нічи къ грешескъ!

Нічи къ, zeѣ, маї нимерескъ

Ла перѣаоа Шалгъи

Сѣс, пе малъл Дънѣриі!





## БЪЖОР.

—

Фрѣнзъ верде де пѣгаръ,  
 Аѣ ешит Бѣжор дн царъ!  
 Бате, прадъ, нѣ омаръ...  
 Пеѣчокої дї вагъ'н фере,  
 Съ деа ванї де келѣеалъ  
 Шї хаїне де примїеалъ.  
 Бѣжор есе, Бѣжор зїче:  
 „ Халал де тїне воїніче!  
 „ Хаїдедї, копїї, дѣпъ мїне  
 „ Къ шїѣ калеа'н кодѣрѣ вїне  
 „ Шї шїѣ тѣрме де вербечї,  
 „ Ісвоаре кѣ апе речї;  
 „ Шїѣ neveste фрѣмѣшеле  
 „ Шї десацї кѣ рѣвїеле.  
 Ічї дн вале, колеа 'н вале  
 Сѣпъ-ѣн глас фрѣтмос кѣ жале,



Глѣсѣшор де фатъ mare...  
 Бѣжор prinde о сѣрѣtare!  
 Ічі, дн вале ла пѣрѣѣ,  
 Доѣ фете спалѣ грѣѣ...  
 Бѣжор ле џіne де вѣрѣѣ!  
 Ічі, дн вале ла фѣнтѣнѣ,  
 Доѣ фете спалѣ лѣнѣ...  
 Бѣжор ле сѣрпѣ де мѣнѣ!  
 Ічі, дн валеа лѣі Terinte  
 Доѣ фете кѣлегѣ лѣinte...  
 Бѣжор ле скоате дѣn mѣnte!

## II

Фрѣнѣѣ verde де нѣгарѣ,  
 Ла Фокшанѣ, дѣнтре хотаре,  
 Este-ѣn бордеѣѣ кам плекат  
 Де копачѣ дѣнкѣнѣѣрат;  
 Аколоѣі Бѣжор вѣгат  
 Ла Анѣѣа кѣѣчѣтѣрѣѣа  
 Че ѣі дѣ vinѣл кѣ вѣдрѣѣа  
 Шѣі ѣл дѣмѣватѣ кѣ гѣрѣѣа.  
 „ Анѣѣѣко, draga mea,  
 „ Мѣлт mi ѣі dor де-о Флорѣѣеа,  
 „ Флорѣѣѣѣкѣ рѣѣміоарѣ  
 „ Че-о tot порѣѣѣ не гѣрѣѣѣоарѣ.

„— Шефъникъ Бѣжораш!  
 „ Флоричика да'цїо-аш...  
 „ На, ши на гѣрица mea  
 „ Де-о сѣрѣтъ кѣтъ дї вреа.  
 „ Де вѣтъ, еар, нѣ маї веа,  
 „ Кѣ 'ї потїра кѣтъ колеа!  
 „ — Лас' сѣ вїе кѣ нѣ 'мї пасѣ,  
 „ Кѣ мї 'ї палѣшѣл пе масѣ,  
 „ Ши мѣндрѣца мѣлт фрѣмоасѣ!  
 Сѣрѣтатѣл н' аѣ сѣфрѣшит...  
 Потїра кѣ-аѣ ши cocit!  
 Лѣнтат-аѣ кѣтъ аѣ лѣнтат..  
 Де потїрѣ н' аѣ сѣкѣпат!

## III

Фрѣнзѣ verde de нѣгарѣ!  
 Пе Бѣжор мї 'л дѣкѣ пїн деарѣ  
 Ши 'л араѣ ка пе-о фїарѣ!  
 Ши мї 'л пѣнѣ ла днкісоаре,  
 Фѣрѣ арме, фѣрѣ соаре!..  
 Олїолїо! кодрѣ фрѣнзос,  
 Кѣтъ ещї мѣндрѣ ши фрѣмос  
 Еарна пѣтрезеши, тѣ, жос!  
 Ка tine, Бѣжор, дн грос  
 Сѣтъ кѣлкат кѣ фаца 'н жос!

## IV

Фрѣnzъ verde de пѣгаръ!  
 Пе Бѣжор mi 'л цѣздекаръ...  
 Ла divan дм днтреваръ:  
 „— Шефѣнікъ, хоц vedit!  
 „ Мѣлці крещіні аї omorit?  
 „ Морці de om еѣ n'am фѣкѣт;  
 „ Дар чокої мѣлці ам вѣтѣт!  
 „— Шефѣне, Бѣжорѣле,  
 „ Unde 'ці сѣнтѣ аверіле?  
 „ Ка съ 'ці скѣпї, тѣ, зілеле!  
 „— Ле-ам аскѣнс пе ла копачї,  
 „ Съ'ї гѣсеаскъ чеї сѣрачї,  
 „ Се 'ші кѣмпере вої шї вачї!

## V

Фрѣnzъ verde de пѣгаръ!  
 Бѣжор се сѣе пе-о скаръ...  
 Плѣнгѣ сѣрачїї de с' отоаръ!  
 Кѣ пѣ'ї скара Domнілор  
 Шї'ї кїар скара хоцілор...  
 Калеа пеагрѣ-а морцілор!



## ЕРКЪЛЕАН.

Плект-аѣ дн зiorї  
 Треї сѣрорї ла флорї.  
 Сора чеа маї mare  
 Пе Черна, ла вале;  
 Сора чеа mezinъ  
 Пе мал, дн грѣдинъ;  
 Сора чеа маї микъ  
 Ши маї съдѣдїкъ  
 С'аѣ dse, mъpї, dse  
 Пе Черна, дн сѣс;  
 Еар дн зpma дор  
 Мѣлї воїнічї кѣ дор  
 С'аѣ лѣат кѣнтъnd  
 Ш' аѣ venit плънгъnd!..  
 Еатъ-ън Еркѣлеан,  
 Еатъ-ън Къпитан



Къ ми се иведе,  
 Пе мал се опреше  
 Ши Черней гръеше:  
 „ — Черно лимпезіе!  
 „ Стѣи, де 'мі спъне mic  
 „ Деспре треі сзрорі  
 „ Че-аѣ плекат ла Флорі.  
 „ — Сора чеа маі mare  
 „ С'аѣ dѣс кѣтръ mare  
 „ Пе Дзпъреа'п жос,  
 „ Ла зп плаіѣ Фрѣмос.  
 „ Сора чеа mezinъ  
 „ С'аѣ dѣс din гръdinъ  
 „ Песте поъ мзнуці,  
 „ Дп kodрі кѣрзнуці.  
 „ — Сора чеа маі мікъ  
 „ Ши маі сълвѣцікъ  
 „ Плънѣ коло 'п стѣнкъ  
 „ Ла змѣръ адѣнкъ!..  
 Еркѣл Еркѣлеан,  
 Мѣndрѣ Къnitан  
 Дші repede калѣл  
 Де рѣсзпъ малѣл,  
 Ш'адіѣнѣ 'ntr'зп свор  
 Ла стѣнка кѣ dor.  
 „ — Еші, fatъ, din neatrѣ

„ Сѣ те вѣд о датѣ!  
 „ — Кѣм сѣ ес дин пеатрѣ  
 „ Кѣ сѣнт гоалѣ тоатѣ,  
 „ Ші мѣ тем де соаре...  
 „ Нѣ м'ар соареѣ оаре?  
 „ — Сѣ н'аі нічі о фрікѣ,  
 „ Фатѣ сѣлѣѣѣѣ!  
 „ Кѣ те-оіѣ лѣа 'н браѣе,  
 „ Ші тѣ м'і да віѣаѣѣ;  
 „ Ші те-оіѣ копѣрі  
 „ Ші мі те-оіѣ фѣрі  
 „ Де вѣнт ші де соаре,  
 „ Де-а лор сѣрѣтаре.  
 „ — Бѣдіѣѣ, вѣдіѣѣ!  
 „ Де'ѣі сѣнт дрѣѣѣліѣѣ;  
 „ Соѣіе, де вреі  
 „ Де вреі сѣ мѣ іѣі?  
 „ Мѣ скоате дин сѣѣѣѣѣ,  
 „ Дин ѣѣѣѣѣ адѣѣѣѣѣ,  
 „ Сѣ'ѣі ес лѣ лѣѣѣѣѣ  
 „ Кѣ іѣіѣѣѣ пліѣѣѣѣѣ.”  
 Еркѣл Еркѣлеан  
 Мѣѣѣѣѣ Кѣѣѣѣѣ,  
 Кѣлѣѣ ѣѣѣѣѣ пеатрѣ  
 Ші дин ѣѣ, де-одатѣ  
 Есѣ-о мѣѣѣѣѣ фѣѣѣѣѣ

Алѣъ, гоалѣ тоатѣ!  
 Алѣъ ши Фрѣмоасѣ,  
 Дѣлче, рѣкороасѣ,  
 Кѣ пѣр азрѣт,  
 Пе змерѣ лѣт...  
 Еркѣл Еркѣлеан  
 Мѣндрѣ Кѣпитан,  
 О пѣне пе враѣе  
 Ши принде ла вѣеаѣъ;  
 Шо стрѣнѣ ла пѣт  
 Шо леагѣнѣ рѣет  
 Пе-ѣн пат, ла рѣкоаре,  
 Пе-ѣн пат, фѣрѣ соаре,  
 Кѣѣв де Флорѣчеле,  
 Де дѣлѣѣ вѣореле...



## NOTE.

## МІЕОАРА.

(фига 1.)

Џнѣї Молдован,  
 Џнѣї Џнгереан  
 Ши ѓнѣї Врѣн'чан.

Adikъ: ѓнѣї de пе валеа Молдовеї, ѓнѣл de ла Вранча, ши ѓнѣл din Ardeal. — Din пещиїнѣ попорѣл пострѣ нѣ фаче нїї o deosepire днтре нѣмеле de Ardelean ши de Џнгереан, кѣчї ел нѣ аѣ аїїѣнс а кѣноаѣе кѣт е de днтїнс пѣмѣнтѣл локѣт de Ромѣнї. Ел нѣ ѣїе кѣ дїнколо de toate хотареле Молдовеї: песте Карпаїї ши пѣн' дн сїнѣл Џнгарїеї; песте Дѣпѣреа ши пѣн' дн центрѣл Македонїеї; песте пѣраеле Мїлков ши Молїна ши песте рѣѣл Прѣѣлѣї, се гѣсескѣ tot фраїї de-а лѣї, кѣ ачелаш порт, кѣ ачелашї обїчеїѣрї, ачелашї кре-дїнїї ши ачелаш трекѣт de глорїе!

Наїїеа Ромѣнѣ одїнїоарѣ атѣт de пѣтернїкѣ, еар актѣїї атѣт de кѣѣѣтѣ! нѣмѣрѣ песте онт мїліоане de сѣфлете: 4,000,000 дн Молдова ши Валахїа; 3,500,000 дн Бѣковїна, Арdeal, Банат ши Џнгарїа; 700,000 дн Бесарабїа; 150,000 песте Дѣпѣреа; тоїї фраїї ѣнїї de ѓн сѣнѣе ши de ѓн нѣме!..



## (фаца 3)

Ойцъ Бжрсѣи...

Din деара Бжрсѣи дн Ардеал, лънгъ Брашов.

Ші де-а фі съ тор...

Ромънъл аре маре плекаре а креде дн соартъ. Ел дшї днпарте віеада дн зїле вѣне шї зїле реле; шї дар, непоро-  
чїреле дн гъсескѣ totdeauna прегъtit ла ловїріле лор, къчї ел  
се днтъреще къ крединъа къ: аша ї-аѣ фост скріс! аша  
ї-аѣ фост zodia! аша ї-аѣ фост съ фїе!

## (фаца 4)

О мѣндръ Кръеасъ,

А лъмей мїреасъ.

Моартеа!.. Еа domнеще ка о Кръеасъ асъпра днтреїї о-  
менїрі шї tot odatъ жї шї мїреаса лъмей, къчї tot омѣл се  
логоредже къ моартеа din мїнѣл че днтръ дн віеагъ.

Ромънъл е adeseорї фоарте оріїнаї шї фоарте poetїк дн  
граїѣл сеѣ. De пїлдъ:

Џн ом вѣн?— Е вѣн ка сїнѣл мамей.

Џн ом рѣѣ?— Аре маме пестріце.

Џн воїнїк?— Е Пѣзнаш де кодръ.

Џн мїшел?— Днтръ'н дої ка дн 12, шї нѣл скотѣ нїчї 24  
din мѣнеле лор.

Џн ом палт?— Е врад де мѣнте.

Џн ом скърт?— Е Сїатъ-палмъ din повеїдї.

Џн тѣнър къ пѣр алъ?— Е ninc devreme.

Фемееа фрѣмоасъ?— Е рѣнъ дн соаре.. ш. ч. л.

Къ ла пѣнтамеа

Аѣ къзѣт о стеа...

Стелеле аѣ о маре днрїзїре асъпра днкїнїреї Ромънълѣї.

Ел крѣде кѣ tot омѣл арѣ о стѣа дѣ черсрї карѣ, де ла па-  
щереа лѣи шї пѣлѣ моаре, естѣ тайник легатѣ кѣ соарта са.  
Аша, стѣаоа омѣлѣ се дѣтѣнекѣ кѣнд дѣ америнѣ о  
непорочїре, шї каде дїн чер кѣнд ел се апропїе де гѣра  
морѣїї. — Сѣнтѣ еарѣшї стѣле че се арѣтѣ дїн времї дѣ  
времї ка превестїрї де марї дѣтѣмїлѣрї не пѣмѣнт, прекѣт  
знѣле стѣле рѣшїї ка де сѣнѣе карѣ апарѣ, крѣде Ромѣнѣл,  
дѣaintea ресѣоаелор дѣнтре попоаре. ш. ч. л.

### БЛЕСТЕМЪЛ.

(Фаѣа 8.)

Сѣ те'нсорї де поѣ орї  
Шї сѣ фачї поѣ фечїорї...

„Мѣлѣмеа копїлор, авѣреа омѣлѣ!“ зїле Ромѣнѣл. — Блес-  
темѣл ачѣста е кѣ атѣт маї грозав нентрѣ воїникѣл дїн ба-  
ладѣ кѣ дї менѣще поѣ фечїорї неврепнїчї шї карѣ сѣ пѣї  
фїе де нїчї зн аѣїстор ла непорочїреа лѣї!

### КОДРЕАНЪЛ.

(фаѣа 9.)

Саѣ афлат ла Мовїлѣѣ...

Мовїлѣѣ. — тѣрг векїѣ ромѣнѣск дѣ Бесараѣа, не талѣл  
Нїстрѣлѣї.

*(фаца 13)*

Adъ-о плоскъ de Kotнар.

Молдова prodъche vinъrî foarte бзне mi каре, de с'ар пзне maî mълъ дигріжіре ла фачереа лор, ар deсkide зп ісвор de mare venit церії. Сжнтъ знеле потгорії маі алес, прекъм: А-пізъдъ, Кръчеа, Сокола, Панчіз, Котнаріѣ, Одобещії, ш. ч. л. а кърора prodъктърі сжнтъ vestite pentръ calitatea лор.

Деасъпра Копозлѣ..

Копозл.— кѣмп фрѣмос дн капътл Іашълѣ.

*(фаца 15)*

Nactърі de-арѣint къ скотеа..

Попоръл креде къ сжнтъ зеале фертекате не каре пз ле поа-те prinde плъмъл чі пзмаі арѣintъл.

*(фаца 16)*

Ла Домнѣл ла Іліеш...

Александръ Іліеш каре аѣ domnit ла днченътъл веакълѣ XVI. (1631).

Лънгъ-зп Търк Църігръдеа...

Mълte din balade, треkъnd din гъръ дн гъръ, аѣ адіѣнс а фі къ totъл skimъate din чеа че ера ла днченът; алтеле еар пъ-mind пecte хотаре аѣ лзат марі префачері дntotal саѣ дн парте, дъпъ днтъмплърі mi дъпъ меморііле лътарілор. Аша, спре пїлдъ: balada Kodreанълѣ, прекъм am кълес'о din гъра злѣі оръ din Бохотін анъме, Некълаі Nactасъ, поменепче de Търчі; еар пecte хотар, дн Бъковіна, са поменепче de Гречі. (Веzї пзмъръл 33 din анъл 1849 а фоаеі Бъковінеі.)



(фаца 18)

Къ вѣтѣклъ де пѣтор...

Pe dea nsa vѣtѣклъ, че се овѣнѣше дн Молдова пѣн' дн  
 zioa de actъzъ, се днтревлъща шѣ дн тѣмѣрѣе веки, ла Ро-  
 манѣ.— Дѣпъ дескопѣрѣа тѣргѣлѣ Помпеѣа, с'аѣ гѣсѣт дн-  
 тр'о днкѣсоаре осемѣтеле а доѣ вѣноваѣ принсе днтр'ѣн маре  
 вѣтѣк де вронзѣ.

(фаца 19)

Еѣ мѣнѣкѣн къ кѣнтѣклъ.. ш. ч. л.

Ma! toate baladele се сѣжршескѣ къ о зраре че фаче кѣн-  
 тѣреѣл персоанелор каре'л аскѣлѣ.— Стрѣмошѣлор поѣри  
 ле плѣча сѣ азѣл кѣнтѣче вѣтрѣнѣнѣ, шѣ ла венкѣтѣрѣе  
 лор адѣча кѣнтѣреѣ каре ле кѣнта фантеле вѣтежѣлор. Ачѣст  
 овѣчеѣѣ ера рѣспѣндѣт дн тоатѣ Европа, ла веакѣла де мѣ-  
 жлок.

## РОМЪН ГРѢЕ-ГРОЗОВАНЪ.

Ачѣастѣ баладѣ трѣвѣе сѣ фѣе дн веакѣл XV, пе кѣнд  
 Молдовѣнѣ шѣ къ Тѣтарѣѣ ера дн дѣшмѣнѣе пѣдѣпѣкатѣ шѣ  
 фѣчае дѣсе пѣвѣлѣрѣ знѣ пе пѣмѣнтѣл алтора, лѣсѣнд пѣстѣѣѣ  
 дн зрѣа лор.

(фаца 22)

Ла коада Ыалпѣзлѣ...

Ыалпѣз. — рѣѣ дн Бесараѣа.



Unde Țatș Zmeoaіcele  
 Și c'adșnș Zерноаіcele...

Zmeoaіcele și Zерноаіcele сжнтѣ дпкінѣрі фантастіче каре  
 ціокѣ маре рол дп повещїле Ротънілор.

(фаца 25.)

Де вахмедї дп съръчіѣ...

Вахмедї саѣ Бахамедї. — кзвжнт де оріцінъ тѣтреаскъ  
 каре денъметше каї дп Бъцеак.

(фаца 26.)

Ла Мързачї де чеї маї марї...

Мързачї ера шефї оарделор де Тѣтарї. Еї ера тогї де  
 фамїлії марї.

## БАЛАѢРЪЛ.

Ротънї аѣ тѣлѣме де крезърї асѣпра шерпілор: знеле  
 дптемеїете пе іспїтъ шї алтеле пѣскзте дп дпкінѣре. Аша,  
 гъсім дп повещїле шї дп баладеле попорале нїше фїіндї  
 імацінаре, сѣв пѣме де Балаѣрї, каре аѣ трѣи де шерпе шї  
 граїѣ оменескъ; фантасме зріеше каре се лзпѣ кѣ воїнічїї  
 Федї-Фрѣмошї шї каре, кѣнд алзпгѣ пе чїнева, жл алзпгѣ  
 кѣ о фалкъ 'п чер шї кѣ о фалкъ 'п пѣтжнт!... дпкѣт сѣ пѣ  
 аїѣ дпкотро скїпа! Кѣ toate ачесте, маї tot-deазна Ба-  
 лаѣрїї сжнтѣ дп пвїншї де къръ Федї-Фрѣмошї шї тѣецї дп сѣте  
 де взкѣдї; дпсѣ актфел де таре се дїне віеада де дѣншїї кѣ вз-  
 кѣдїле ачеле (се мїшкъ шї чеаркъ а се дплрезна еаръшї ла  
 зп лок пѣпъ че асфїнцеше соареле!..)

Ачеї Балазрі а Ромънілор се рѣдескѣ кѣ Драгонїї попоарелор апѣсхлѣї. Ка шї ачеїїї, еї сѣнтѣ пѣзиторїї комонаелор несфършіе шї а фетелор де дѣмѣтраїї.. фїїндї атѣт де фрѣмоасе кѣ: (не соаре поїї кѣта, еар не еле ва!) Де аколо наїде дѣштѣнїа че сїмдескѣ асѣра лор вїтеїїї вѣнѣреї де деарѣ кѣпоскѣїї сѣв пѣтеле де Феїї-фрѣмошї кѣ пѣрѣл де аѣр.

Ромънїї крѣдѣ еарѣшї кѣ петреле скѣмпе сѣнтѣ formate дїн спѣма гѣреї шерпїлор шї кѣ, жп вѣтаре, кѣївѣрїле ачестора сѣнтѣ адевѣрате коморї. Де шї дѣсѣ ачеастѣ крѣзаре ар тѣвѣї сѣ фїе фаворїтоаре шерпїлор, totѣш Ромънѣл ле есте дѣшман недѣпѣкат шї жї зѣїде фѣрѣ мїлѣ!.. pentрѣ кѣ (de фїе-каре шерпе оморїт, Дѣмнезеѣ жї еартѣ зп пѣкат!) — Este маї алес о зї дп ан, зїоа де сѣжнтѣл Петрѣ, дп каре сѣ зїче кѣ есѣ шерпїї ла дрѣм; атѣнїї, сѣ фаче дп деарѣ о крѣнтѣ гоанѣ де шерпїї.

Сѣнтѣ жпсѣ зпїї шерпїї кѣ прївїлеїїѣ, каре сѣнтѣ tot-de-а-зпа респектаїї, адїкѣ: шерпїї де касѣ. Ромънѣл, крѣдїнїїос сѣжнтѣлїї овїчеїї ал оспедїеїї, прївеїде шерпеле де касѣ ка пе зп оаспе, жл прїмеїде ла ваїра вордеїзлїї шї жл хрѣнеїде кѣ ланте. — Шї, лѣкрѣ вреднїк де дѣсѣмнат! нѣ се афлѣ мїлдѣ ка шерпеле де касѣ сѣ фї мѣшкат не стѣпѣнѣл сеѣ, не пѣваста, саѣ не копїїї ачестѣе. — Шерпеле де касѣ, кокосѣтѣркѣл дїн вѣрѣл аконерїмѣнтѣлїї, шї рѣндѣнеле де сѣв стрѣшїнѣ сѣнтѣ оаспедїї неатїншїї pentрѣ Ромънїї.

(фаца 33)

Кѣлѣтѣ-те, алїпѣ-те  
Шерпеле сѣгѣ-мї-те!

Фетееле Ромѣнѣ аѣ овїчеїї а легѣна шї а адормї копїїї



лор кѣ кѣтиче дѣлчѣ ми армоніоасе дн каре кѣжнтѣл Nani  
nani реснѣ адеc ка о дѣіоасѣ дѣмпердаре, де милѣ:

Nani, nani, копѣлаш,

Драгѣ мамѣі ѣндераш!..

Nani, nani, копѣліцѣ

Драга мамѣі порѣмѣіцѣ!..

Acemine ми сѣрорѣл лор din Italia кѣнтѣ зн соіѣ de Nani  
nani копѣлор лор, прѣкѣм сѣ поате афла din cтpoфa вpмѣ-  
тоаре че сѣ кѣнтѣ ла Кpечѣн!

Dormi, dormi nel mio seno

Dormi, o mio fior Nazareno!

Il mio cuor culla sara,

Fa la Nina, nana, na!

(фaнa 34)

Ш' апоі, мѣрі, кѣт тpѣіа,

Фpaцї де кpѣче се пpндеа!

А се пpнде фpaцї де кpѣче еcте зн овїчеіѣ вѣкїѣ не каре  
жл афлѣм дн челе маї вѣкї повецїї ми балaде. Ачеаcтѣ ле-  
гѣтѣрѣ cтpїнcѣ днпзнеa datorїнѣа де а се жѣртфї знѣл пентpѣ  
алѣл. Еа се форма пpїн ацїcтopѣл знop формѣле таїнїче  
дїнтpe каре чеа маї пѣтерїкѣ еpa амecтeкapea cѣнцелѣї..  
Аша: кѣнд дої вѣрвaцї вpoїa а се пpнде фpaцї де кpѣче,  
фїецѣ каре дїнтpe еї тpевѣіа ce'шї факѣ не вpaцѣл дрeнт o  
тѣлѣтѣрѣ дн формѣ де кpѣче, ми cѣ амecтeчe cѣнцеле фpa-  
телѣї ceѣ кѣ ал лѣї. — Ачecт овїчеіѣ каре екcїcтѣ пѣнѣ ми  
дн зїoа де актѣзї, ce дїне поате де oape-каpe тpaдїцїї де  
фpaн-мaconepїe де не вpемїле Кpѣчїaцїлор, caѣ поате де таї-  
неле днtpодѣчepїї а Хpїcтїaнїcтѣлѣї ла Romaнї.



## ТЪРТЪРІКА ші КЪКЪЛ.

Ачесте доъ пасерї фїгуреазъ адез дн кѣпїтеле попорале.  
Къкъл, маї алес, дн презареа Ромѣнілор есте о вїетате мїс-  
теріоасъ, шї гласъ лѣ менеше а вїне кѣнд рѣсѣнъ деа дреа-  
пта азъълѣ шї а рѣъ кѣнд рѣсѣнъ де-а стѣнга.

## ТОМА А ЛІМОШ.

Ѓнїї дїн кѣнтѣреїї дн пѣмескъ Тома а лѣї Мош, шї адаорѣ  
ла сѣжршїтѣл баладеї зрмѣтоареле версѣрї:

Шї съ капї, мѣргѣле, 'н зїорї  
Съ гѣсеїї вр'о доъ флорї,  
Шї ла кап шї ла пїчоаре  
Съ'мї сѣдеїї кѣте о флоаре;  
Еар ла пепт зп восѣїок,  
Съ'мї опреаскъ мѣндра'н лок.  
Апої, драгъ, съ'мї некезї,  
Ш' апої съ те децѣртезї  
Дн грѣдина чеа домнеаскъ...  
Нїме съ пѣ'її порѣнчеаскъ,  
Нїчї пе тїне съ се сѣе,  
Нїчї дн кап мѣла сѣ'її пѣе!  
Еар де'ї vїdea, тѣ, пе жос  
Ѓн воїнік тѣнѣр, фрѣмос,  
Къ пѣр лѣнг шї гѣлѣїор...  
(Ел 'мї а фї вѣн фрѣїїор)



Съ ми 'л лашї ка съ те сзе,  
 Мъпа 'п коамъ съ'цї о пзе;  
 Шї съ'л порцї, Мъргъле, vine  
 Ksm m'aї p̃ptat mi pe mine!

### СЪРБ-СЪРАК.

(фаца 47)

Нѣцї е мѣргъл дїп Бѣеак?..

Бѣеакъ есте деара де жос а Бесарабіѣ. Ачеастъ парте де пѣмѣнт аѣ кѣзст, дп зрѣа лѣї Шефан чел маре, сѣз стѣпъ-пїреа Тѣтарїлор каре аѣ авѣ'о зп шїр днделзпрат де ані.

Бѣеакъ продѣча дп векиме зп соїѣ де каї селватїчї каре авеа мѣлт преѣ дп окїї Тѣтарїлор. Асемїне шї валеа Доброѣї, песте Дзпъреа, хрѣнеа хергелїї мѣлте шї де взн соїѣ, прекзп сѣ vede дп маї мѣлте баладе еар маї кз сеамъ дп балада лѣї Тома Алїмош каре поменеще (фаца 14) де зп кѣлзѣ Доброѣенеск че плѣтеа кѣтзп кал Домпнеск.

Каїї чеї маї взнї дпсѣ, чеї маї фрзмошї ла фѣнтѣрѣ, чеї маї гравнїчї шї маї траїнїчї ера каїї де Молдова. Kantemir zїche дп дескрїеаа перїї поастрѣ кѣ еї ера їзвїдї нз нзмаї де Лешї шї де Ынѣрї, чї шї де Тѣрчї каре аѣ зп проверѣ: А-дем дїлверї, Богдан варгїрї мешхѣрдїр! адїкѣ: зп тѣпѣр Персіан шї зп кал Молдовенеск сѣнтѣ маї слѣвїдї де-кѣт тоѣї чеїладцї.

[фаца 48.]

Мѣні есѣ Търчії ла халка

Сѣс, дн Хаїдар-Паша...

Ціокѣл халкалѣї, адікѣ: ціокѣл веріцеї прекѣт шї ачел а  
 цїрїдѣлї ера петречерїле фаворїте а Търчілор, кѣ о жмѣтате  
 де веак днainte. — Хаїдар-Паша есте зп кѣмп лат шї фрѣмос  
 дн Asia, лѣнгѣ Скларї. Аколо се адзпѣ хаціїї каре плекѣ  
 дн tot анѣл ла Мека.

De trei ani e dinst vine

Днтр'о волѣт 'нтѣнекатѣ...

А креще каїї ла днтѣнерїк спре аї фаче маї іѣдї шї маї  
 фрѣмошї, есте о веке крѣзаре днтре Ромѣнї. Тоцї каїї чеї  
 маї вестїїї дн повестїї, прекѣт: Кал Гразр, Кал Вѣнтеш шї  
 алїїї а лѣї Фѣт-фрѣмос шї а лѣї Фѣт-логофѣт кѣ пѣрѣл де  
 азр, сѣнтѣ пѣскѣдїї шї крѣскѣдїї дн волдї днтѣнекоасе. Асе-  
 mine videam дн балада лѣї Ромѣн Грѣе Грозованѣ, [фаца  
 27]: зп кал пегрѣ кам рѣтѣнд, каре соаре п'аѣ вѣ-  
 зѣт, декѣнд тѣса л'аѣ фѣкѣт.

(фаца 50.)

Ка шоїмїї арїпеле..

Шоїмїї сѣнтѣ пасерї рѣпїтоаре де каре пар се маї гѣсескѣ  
 актѣзї дн мѣзїїї Карпацілор. — Дн веакѣрїле де днainte Ро-  
 мѣнїї дї депріндеа, ка не корої, а фаче вѣнѣтѣрї де пасерї  
 марї; шї ла днкінареа Молдовеї де кѣтрѣ Боданкїорѣл, фїзл  
 лѣї Шефан чел маре, еї фѣчеа парте дн дарѣл че деара фѣ-  
 чеа Търчілор не фїе каре ан. — Ачест дар (спѣе семн де дн-  
 кїнѣїїне) се кѣпрїндеа дн: 4000 галвїнї, 40 каї шї 24 шоїмї.

## ПЪЗНАШЪЛ КОДРІЛОР.

Пъзнаш днсемнеазъ зп войнік тѣпър, мѣндрѣ ші містеріос; мѣндрѣ кз пъзнѣл ші містеріос ка Пан, зеэл кодрілор. — Антр'о деаръ ка а поастръ, плінъ де зрме romane, нз ар фі де міраре ка нѣтеле Зеэлѣ Пан съ се фі пѣстрат дп меморіа попорѣлѣ ші съ се фі префѣктъ кз време дп пъзнаш, презм с'аѣ пѣстрат ачеле а зеілор Жое, Меркър ші Венереа, каре се вѣдѣ фігърѣнд дп повестеле попоралека сѣанта Жое, сѣанта Меркѣре ші сѣанта Винереа. Прін зрмаре Пъзнашѣл кодрілор ар нѣтеа преа віне съ нз фіе алт декът Пан зеэл кодрілор.

[фаца 53.]

Азрікъ дръгзлікъ...

Кѣвжнтѣл дръгзлікъ este зп diminutiv din dragъ, каре се префаче дп дръгзѣ ші апоі дръгзлікъ; ші дптрѣ ачеаста, лімѣа поастръ аре мѣлтъ семънаре кз чеа Italianъ: caro carino, carinetto. — Зна дін калітѣділе челе маї vedebrate а попорѣлѣ Ромън este карактерѣл сеѣ вѣнд, сѣмпатік ші дісміерѣтор.

[фаца 54]

Еї де вѣрѣе с'апѣка

Ші ла лѣптъ се лѣа...

Лѣнта ера ла Romanі зп ексерчідіѣ зілнік де mare фолос пентрѣ дптріреа трѣпѣлѣ ші де mare петречере, кѣчї пе атѣнчї ера ші лѣнтѣторї пѣвлічї каре да репрезентаціѣ дп амфитеатрѣріле поліціелор. Асеміне ші ла Ромънії подпрї лѣнта трѣпеаскъ аѣ рѣмас дін векіме зп обѣчѣѣ каре domnește



pretstindene ла мѣнѣи ми ла кѣмѣи. Еа цѣоакъ зп рол дн-  
semnat ла серѣзторѣи ми есте о петречере фаворитѣ а флѣкѣ-  
ілор де деарѣ. Прип зрмаре, лѣпта се фаче дн деосевите  
фелѣзрѣи ми аре деосевите нѣме, прекѣм: лѣпта воїнічеа-  
скѣ; лѣпта мокѣнеаскѣ; лѣпта зрсѣреаскѣ, etc.

Шѣ чѣне vede ачесте трѣнте а Ромѣнілор де актѣзѣ рекѣноаше  
дн еле лѣнтеле гладиаторілор Романѣ. Ачелеашѣ позе, аче-  
леашѣ апѣкѣзрѣи, ачелеашѣ мишкѣзрѣи се репродѣкѣ ла стрепе-  
ноѣи лор, дѣнѣ доѣ ми де ані.

### І N E Л Ѣ Л ми N A Ф P A M A.

Ачестѣ баладѣ есте дѣн Ардеал.

### M I X Ѣ K O П I Л Ѣ Л.

Ачестѣ баладѣ е дѣн веакѣл де миѣлок, пе кѣнд се пѣрта  
кѣмѣи де Фер ми се копѣрѣа кѣи кѣ зеале сѣре аї Ферѣ де  
ловѣтерѣме артелор дн ресѣоае.

[фаѣа 60]

Пѣн кодѣзл Херѣиї...

Ачест кодѣз аѣ фост дѣн векине ми нѣн' дн зѣледе поастре  
лѣкашѣл хоѣлор челор маї вестѣиї. Асемине аѣ фост ми Бордеа  
ми Стѣнга ми Лѣнка маре.. etc..



## ШАЛГА.

[файла 74]

Бъчым де аър кѣта...

Съ препъне дин днелесъ версълѣ ачестѣ къ днвремѣ  
де маї днаинте се фѣча шѣ въчме де метал, днсъ маї мѣчѣ  
декѣт челе че се гѣсескѣ ла мѣнцѣ дн зѣа де актѣзѣ.

## БЪЖОР.

Хоу вестѣт шѣ попорал каре аѣ кѣтріерат деара не ла дн-  
чепѣтѣл веакѣлѣ ачестѣ. Нѣмеле лѣ де Бѣжор і с'аѣ трас  
де ла колорѣл пѣрѣлѣ сеѣ рош.

## ЕРКЪЛЕАН.

Ачеакѣт ѡладѣ есте зна дин челе маї интересанте дн при-  
вѣреа алеропѣѣ поетѣче кѣурѣнсѣ дн са, шѣ маї кѣ сеамѣ дн  
прѣвѣреа тѣмѣлѣ депѣртат дн каре аѣ трѣзѣт сѣ фѣе ickodѣтѣ.  
Нѣмеле де Еркѣлеан че се гѣсече днтр'ѣнса репоартѣ гѣн-  
дѣл ла веакѣрѣ ачеле не кѣнд домпѣреа Романѣлор дн Да-  
ча ера дн кѣлмеа са, шѣ не кѣнд вѣле лѣ Еркѣлѣс дин Ба-  
нат, кѣноскѣте актѣзѣ сѣв нѣмеле де Mixadia, ера атѣт де  
вѣстѣте днтрѣ колонѣеле лѣ Траѣан.

Ънкъ актѣзі, знѣл дін ісвоареле металіче де ла Mixadia  
поартъ нѣтеле лѣі Еркѣлѣс, зѣл пѣтереі, кѣрѣ Ромѣніі дін  
Banat лѣі зікѣ Еркѣлеан саѣ Їоргован.

(фаца 81.)

Сора чеа mezinъ...

Mezin днсемнеазъ міжлочиѣ, ші ачеста есте адеврѣтѣл  
днцѣлес а кѣвѣнтѣлѣі mezin, дѣнѣ етімологіа латінеаскѣ.



## ТАБЛЪ.

Поезіа попоралъ а Ротънілор.

## BALADE

I	Місѡара . . . . .	1.
II	Блестемъл . . . . .	7.
III	Kodreanъл . . . . .	9.
IV	Ротън Гръе Грозѡванъл . . . . .	22.
V	Балазръл . . . . .	32.
VI	Търтъріка ші Къкъл . . . . .	35.
VII	Тѡма Алітош . . . . .	40.
VIII	Сърв-сърак . . . . .	46.
IX	Пъзнанъл подрілор . . . . .	53.
X	Іне.лъл ші наФрама . . . . .	56.
XI	Міхъ Конілъл . . . . .	60.
XII	Шалга . . . . .	73.
XIII	Бъжор . . . . .	77.
XIV	Еркълеан . . . . .	81.
Note	. . . . .	86.





